



# ELECTRONIC

## F-16 N Fighting Falcon

8017-0389

© 1990 BY REVELL INC.

PRINTED IN W. GERMANY

**DEUTSCH: ACHTUNG:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**ENGLISH: ATTENTION:** Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scrape chrome and paint at area to be glued. Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dab with blotting paper.

**FRANCAIS: ATTENTION:** lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décalés. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratter le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

**NERDLANDS: OPGELET:** alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het abrassen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

passen, de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen verven vóór deze van het gietraam verwijderd worden. De verf goed laten drogen en eerst dan verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uftknippen en ca. 20 seconden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met vloeipapier aandrukken.

**SVENSKA: VIKTIGT:** Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tank igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tejp och klädnypor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdetaljerna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekaler att fastna bättre. Proppassa alltid detaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastlim. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska limmas: måla smådetaljerna innan du skär loss dem. Låt alla färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje dekaler för sig och blöt den i ljummet vatten i ungefär 20 sekunder, och låt dekalen glida av papperet och ner på det markerade läget: sug sedan försiktigt upp det mesta vattnet med läskpapper eller en tygtrasa.

**ITALIANO: Attenzione:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per rimuovere e rifinire le parti elastiche nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciacquare e lasciar asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e delle 'decal'. Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente 'Revell plastic cement'. Usare poco collante. Grattare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le 'decal' ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni 'decal' nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

**ESPAÑOL: ATENCIÓN:** cuidadosamente lean la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, consideren la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lima para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, despues de engomarias. Lavar el plastico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesión de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encolar. Solamente utilizar pegamento plastico Revell. Utilizar el pegamento cuidadosamente y sin exceso. Raspar el cromado y la pintura en la zona que ha de ser encolada. Pintar las piezas pequeñas giratorias antes de sacarlas. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Inc., ILL.  
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Mold produced by and the property of Revell Inc., ILL.  
Unlawful imitations will be subject to prosecution.

Forme produite par et propriété de Revell Inc., ILL.  
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Inc., ILL.  
Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Kleben  
Glue  
A coller  
Lijmen  
Limmas  
Incollare  
Engomar

Nicht kleben.  
Don't glue.  
À ne pas coller.  
Niet lijmen.  
Timmas ej.  
Non incollare.  
No engomar.

Anzahl der Arbeitsgänge.  
Number of working steps.  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal der bouwhandelingen.  
Antal arbetsmoment.  
Numero di passaggi.  
Numero de operaciones de trabajo.

Wahlweise  
Optional  
Facultatit  
Ter keuze  
Valfritt  
Facoltativo  
Opcional

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.  
Soak and apply decals.  
Mouiller et appliquer les décalés.  
Transfer in water even laten weken en opbrengen.  
Blöt och fäst dekaler.  
Immergere in acqua ed applicare decal.  
Remojar y aplicar las calcomanías.

Abbildung zusammengebauter Teile.  
Shown assembled.  
Vu assemble.  
Abbeelding van een gebouwd onderdeel.  
Visas hopsatt.  
Figura assemblata.  
Presentado montado.

Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Genomsikliga detaljer  
Parte trasparente  
Limpiar las piezas

|  |  |  |   |  |  |   |   |
|--|--|--|---|--|--|---|---|
| <b>A</b>   | <b>B</b>                                     | <b>C</b>   | <b>D</b>  | <b>E</b>   | <b>F</b>   | <b>G</b>  | <b>K</b>  |
| MATT BLACK<br>MATT SCHWARZ 8<br>NOIR MAT<br>MAT ZWART<br>MATT ZWART<br>NERO SMORTO | WHITE<br>WEISS 301<br>BLANC<br>WIT<br>BIANCO | METALLIC GREY<br>EISENFARBIG 91<br>GRIS MÉTALLIQUE<br>IJZERKLEUR<br>JÄRNINGRÅ<br>FERRO | SILVER<br>SILBER 90<br>ARGENT<br>ZILVER<br>SIVER<br>ARGENTO | FIERY RED<br>FEUERROT 330<br>ROUGE VERMILLO<br>VUURROOD<br>ELROD<br>ROSSO ACCESO | MATT OLIVE GREY<br>MATT OLIVGRAU 66<br>GRIS OLIVE MAT<br>MAT OLIJGRUIS<br>MATT OLIVGRA<br>VERDE OLIVA SMORTO | MATT GREY<br>MATT GRAU 57<br>GRIS MAT<br>MAT GRUIS<br>MATT GRA<br>GRIGIO SMORTO | LUFTHANSA BLUE<br>LUFTHANSA BLAU 350<br>BLEU LUFTHANSA<br>LUFTHANSA BLAUW<br>LUFTHANSA BLA<br>BLÜ-LUFTHANSA |

|  |  |  |   |  |  |   |  |  |
|--|--|--|---|--|--|---|--|--|
| 90% <b>H</b> 10%                                   | 60% <b>I</b> 40%   | 80% <b>J</b> 20%   | 95% <b>L</b> 5%   | 70% <b>M</b> 30%   |  |   |  |  |
| GREY<br>GRAU 374<br>GRIS<br>GRUIS<br>GRA<br>GRIGIO | DARK GREY<br>DUNKELGRAU 378<br>GRIS FONCE<br>DONKERGRUIS<br>MORANGRÀ<br>GRIGIO SCURO | RUSH GREEN<br>SCHILDFRÖN 362<br>VERT JONC<br>RIETGRÖEN<br>VASSGRÖN<br>VERDE CHIARO | LIGHT GREY<br>HELLGRAU 371<br>GRIS CLAIR<br>VAALGRUIS<br>LIJSGRÀ<br>GRIGIO CHIARO | RUSH GREEN<br>SCHILDFRÖN 362<br>VERT JONC<br>RIETGRÖEN<br>VASSGRÖN<br>VERDE CHIARO | GREY<br>GRAU 374<br>GRIS<br>GRUIS<br>GRA<br>GRIGIO | LUFTHANSA BLUE<br>LUFTHANSA BLAU 350<br>BLEU LUFTHANSA<br>LUFTHANSA BLAUW<br>LUFTHANSA BLA<br>BLÜ-LUFTHANSA | GREY<br>GRAU 374<br>GRIS<br>GRUIS<br>GRA<br>GRIGIO | DARK GREY<br>DUNKELGRAU 378<br>GRIS FONCE<br>DONKERGRUIS<br>MORANGRÀ<br>GRIGIO SCURO |

Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, bitte an REVELL AG, Postfach 2609 + 2620, Abteilung X, 4980 Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

Should you find any missing parts, please write to REVELL AG, 2609 + 2620, department X, D-4980 Bünde, W. Germany, and we will send you these as quickly as possible with our compliments. Please indicate clearly with a cross on the instruction leaflet, which piece(s) are missing. Always remember to write your name and address clearly and in full.

Zou het voorkomen, dat er een deel in de bouwdoos ontbreekt, kunt U schrijven naar REVELL AG, Postbus 2609 + 2620, Afdeling X, D-4980 Bünde. De bouwbeschrijving waarop het ontbrekende deel aangekruist is, bijsluilen, anders kunnen wij U dit onderdeel niet vergoeden. Vergeet vooral niet Uw naam en adres duidelijk te vermelden.

Pour toute pièce manquante, écrivez à REVELL AG, Postbus 2609 + 2620, département X, D-4980 Bünde, et cet élément vous sera aussitôt envoyé et ce, gratuitement. Il vous suffit dans ce cas de marquer d'une croix la pièce manquante sur la feuille d'instruction du modèle choisi. N'oubliez surtout pas d'écrire clairement votre nom et adresse.

# Bauanleitung ELECTRONIC

## Achtung: Bitte beachten!

Vor dem Zusammenbau bitte die Bauanleitung und das Schaltbild für die jeweiligen Anschlüsse sorgfältig durchlesen. Es ist genauestens auf richtige Polung und den korrekten Anschluß der LED's, Glühbirnen und des Lautsprechers an das farbige Flachbandkabel zu achten; wichtig für LED's: **rotes Kabel = Plus (+), schwarzes Kabel = Minus (-)**. Grundsätzlich zuerst die LED's und die Glühbirnen anschließen, dann erst die Batterie mit dem Kontaktanschluß verbinden.

## Es ist sehr wichtig, die Reihenfolge der Bauschritte zu beachten!

Sämtliche Kabelverbindungen brauchen nicht gelötet werden. Die Kabelenden werden miteinander verdreht und nach der Funktionskontrolle mit Hilfe eines Tropfens REVELL Contacta Liquid Spezial 39606 in der Kontaktleiste fixiert.

Jedes LED und jedes Lämpchen sollte mit REVELL Contacta Liquid Spezial angebracht werden. Für den Betrieb wird eine 9-V-Batterie benötigt (nicht im Bausatz enthalten).

Für die Arbeiten am Modell und zur Anbringung der LED's bzw. der Lämpchen werden u.a. benötigt:

ein 2 und 3 mm starker Hand- oder Elektro-Bohrer, ein REVELL-Hobby-Messer, Klebeband und eine Modellbaufeile und eine kleine Säge. (Die aufgeführten Materialien sind im Bausatz nicht enthalten)

Dieser Bausatz wurde vor dem Verlassen unseres Werkes mehrfach auf Vollständigkeit und Funktion überprüft. Bitte nehmen Sie daher sofort nach dem Kauf einen Probeanschluß (nach Schaltbild) vor. Dieser Probeanschluß sollte vor dem Zusammenbau des Modells erfolgen. Dann erst mit dem Zusammenbau des Modells beginnen.

Sollten Reklamationen auftreten, wenden Sie sich bitte sofort, unter Vorlage des Bausatzes, an Ihren Fachhändler.

Zubehörteile des ELECTRONIC-Sets werden grundsätzlich nur in den angegebenen Verpackungseinheiten geliefert und erfolgen nur gegen Berechnung. Der Lautsprecher (F-9911) und die Platine (F-9910) werden nur im Austausch geliefert. Die Auslieferung der Ersatzteile erfolgt ausschließlich über den Fachhandel. Bitte grundsätzlich die Bauanleitung (mit Händlerstempel versehen) mit einsenden. Bei fehlenden oder zerbrochenen Plastic-Bausatzteilen bitte an REVELL AG, Postfach 2609 + 2620, Abteilung X, 4980 Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

## Bestandteile des ELECTRONIC-Sets

- F-9908 - Kontaktleiste
- F-9910-Platine und An/Aus-Schalter
- F-9929 2 Glühbirnen, 3 Volt, 2,3 mm  
LED: 2xgelb 3,0 mm  
2xgrün 2,4mm  
2xrot 2,4 mm
- F-9911 - Lautsprecher

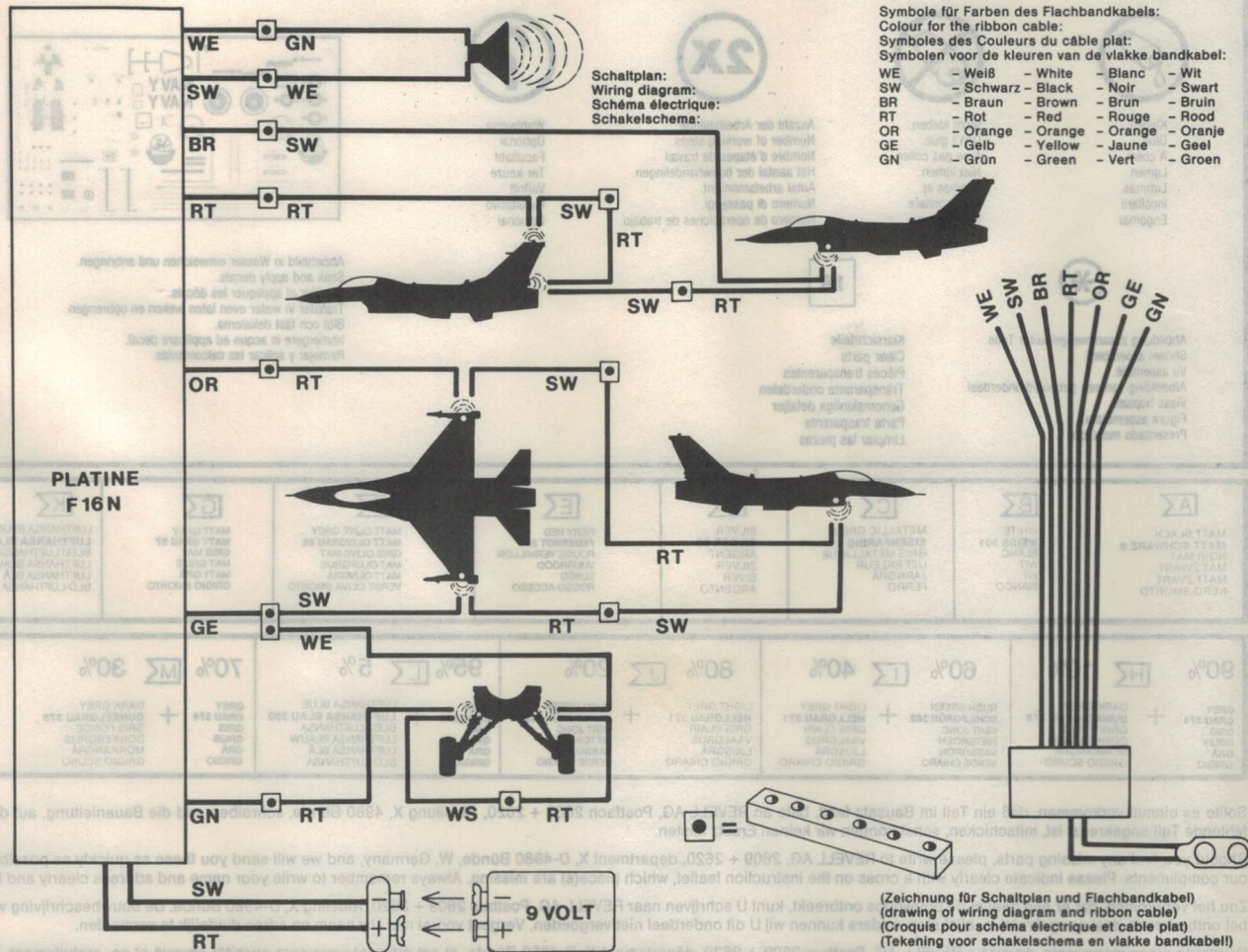
## empfohlener Verkaufspreis

- DM 2,-
- DM 27,-
- DM 21,-
- DM 8,-

## ELECTRONIC Instructions

### Important: Please note!

Carefully read the instructions and wiring diagram for the various connections before assembling the model. Correct polarity is essential. Please ensure also the correct connection of LEDs bulbs and loudspeaker to the colour-coded ribbon cable. Important for LEDs: **red wire = live (+), black wire = neutral (-)**. Always connect the LEDs and bulbs before attaching the battery to the connector.



It is essential to read the instructions carefully before assembly. The following parts are included in the kit: (in accordance with the instructions) 4980 Bünde without the components F-9908 - F-9911 -

### Attention

Lire attentivement les instructions avant de commencer l'assemblage. Il n'est pas recommandé de contrôler le modèle. Pour les pièces détachées, veuillez consulter le service client. Ce jeu de montage est livré avec un essai de montage. Pour des renseignements, veuillez écrire à: Postfach 2609 + 2620, Bünde, 4980 Bünde. Composants F-9908 - F-9911 -

### Opgelet!

Voor het samenstellen van de bouwdoos moet u de instructies aandachtig lezen. Het is zeer belangrijk dat u de instructies goed leest. Alle kabelverbindingen moeten correct worden aangebracht. De toebehoren worden apart geleverd. De levering van de bouwdoos wordt verzonden met de bouwdoos. Bestanddelen F-9908 - F-9911 -

**It is essential to observe the specified sequence of operations!**

There is no need to solder all the cable connections. The ends of the wires are simply twisted together and, after the performance test, secured in the connector block with a drop of REVELL Contacta Liquid Spezial. A 9V battery (not included in the set) is required for operation.

The following items are needed for working on the model and installing the LEDs and lamps:

2 mm and 3 mm dia. hand or power drill, REVELL knife, adhesive tape, model maker's file, and a small saw. (These items are not included in the model kit).

This kit has passed several completeness and performance checks before leaving the works. Please effect a trial connection (in accordance with the wiring diagram) immediately after purchase. This trial connection should be effected before the model is assembled. Now you can start on the model. In the unlikely event of a complaint, please contact your dealer immediately, returning the kit to him.

Accessories for the ELECTRONIC set are only sold in the specified packaging units. The loudspeaker (F-9911) and PCB (F-9910) are supplied on an exchange basis only. Spare parts are available exclusively through the trade. Always enclose the instruction sheet (showing the dealer's stamp).

In the event of missing or broken plastic parts, please write to REVELL AG, PO Box 2609 + 2620, Department X, 4980 Bünde, W. Germany, and enclose the instructions where the missing part has been marked. No replacement can be sent without this record.

**Components of the ELECTRONIC Set**

|                             |                          |                |
|-----------------------------|--------------------------|----------------|
| F-9908 - Multiple connector | F9910 PCB, on/off switch | LED: 2 x amber |
| F-9911 - Loudspeaker        | F9929 2 landing lights   | 2 x red        |
|                             |                          | 2 x green      |

**Instructions de montage ELECTRONIC****Attention: Veuillez respecter!**

Lire attentivement ces instructions de montage et le schéma de connexion pour les raccords individuels avant l'assemblage. Veuillez respecter le pôle et le branchement correct des DELs, des ampoules et des haut-parleurs au câble plat de couleur; important pour les DELs: **câble rouge = plus (+), câble noir = moins (-)**. Connecter toujours d'abord les DELs et les ampoules et relier ensuite seulement la pile avec le raccord de contact.

**Il est très important de respecter la séquence des pas de montage dans l'ordre indiqué!**

Il n'est pas nécessaire de souder les raccords de câble. Les bouts de câbles sont torsadés ensemble et sont fixés après le contrôle de fonction dans le réglette de contact à l'aide d'une goule de REVELL Contacta Liquid Spezial (39606).

Chaque DEL et chaque petite lampe devrait être montée avec REVELL Contacta Liquid Spezial. Une pile de 9V est nécessaire pour le service (n'est pas incluse dans le jeu de construction).

Pour les travaux sur le modèle et pour le montage des DELs, respect. des petites lampes, on a besoin e. a.:

d'un perceuse manuelle ou électrique de 2 et 3 mm, d'un couteau hobby REVELL, de ruban adhésif, d'une lime pour construction de modèles ainsi que d'une petite scie. (Les articles cités ne sont pas compris dans le jeu de construction)

Ce jeu de construction a été contrôlé plusieurs fois quant à son intégralité et sa fonction avant de quitter notre usine. De ce fait, nous vous prions d'effectuer un essai de connexion (selon schéma de connexion) immédiatement après l'achat. Cet essai de connexion devrait être fait avant l'assemblage du modèle. Maintenant seulement commencer l'assemblage du modèle. Si des réclamations devaient surgir, veuillez vous adresser immédiatement à votre détaillant qualifié en lui présentant le jeu de construction. Des pièces accessoires du Set ELECTRONIC sont livrées exclusivement dans les unités d'emballage indiquées et contre facturation. Le haut-parleur (F-9911) et la platine (F-9910) ne sont livrés qu'en échange. La livraison des pièces détachées est faite exclusivement par le commerce spécialisé. Joindre toujours l'instruction de montage (munie du cachet du revendeur) à votre demande.

Pour des pièces en plastique manquantes ou cassées du jeu de construction, veuillez adresser votre demande à REVELL AG Postfach 2609 + 2620, Abteilung X, RFA 4980 Bünde en indiquant d'une croix la pièce manquante sur l'instruction de montage jointe, faute de quoi nous ne pouvons effectuer le remplacement.

**Composants du Set ELECTRONIC**

|                              |                               |                |
|------------------------------|-------------------------------|----------------|
| F-9908 - réglette de contact | F9910 Platine interrupteur    | LED: 2 x jaune |
| F-9911 - Haut-parleur        | F9929 2 Phares d'atterrissage | 2 x vert       |
|                              |                               | 2 x rouge      |

**Bouwbeschrijving ELEKTRONICA****Opgelet: A. u. b. inacht nemen!**

Voor het samenstellen a.u.b. de bouwbeschrijving en het schakelschema voor de betreffende aansluitingen zorgvuldig doorlezen. Er moet zeer nauwkeurig gelet worden op het juiste polen en de correcte aansluiting van de LED's, gloeilampen en de luidspreker aan de gekleurde platte bandkabel; belangrijk voor de LED's: **rode kabel = plus (+), zwarte kabel = minus (-)**. Principeel eerst de LED's en de gloeilampen aansluiten, dan eerst de batterij met de contactaansluiting verbinden. **Het is zeer belangrijk, de volgorde van de bouwfases inacht te nemen!**

Alle kabelverbindingen behoeven niet gesoldeerd te worden. De kabeluiteinden worden in elkaar gedraaid en na de functiecontrole met behulp van een druppel REVELL Contacta Liquid Spezial (39606) in de contactlijst gefixeerd. Elke LED en elk lampje moet met REVELL Contacta Liquid Spezial aangebracht worden. Voor bedrijf is een 9-V-batterij nodig (niet in de bouwdoos bijgesloten).

Voor de werkzaamheden aan het model en voor het aanbrengen van de LED's resp. van de lampjes zijn o.a. nodig:

een 2 en 3 mm dikke hand- of elektro-boor, een REVELL-hobby-mes, plakband en een modelbouwvijl en een kleine zaag. (De aangegeven materialen zijn niet in de bouwdoos bijgesloten)

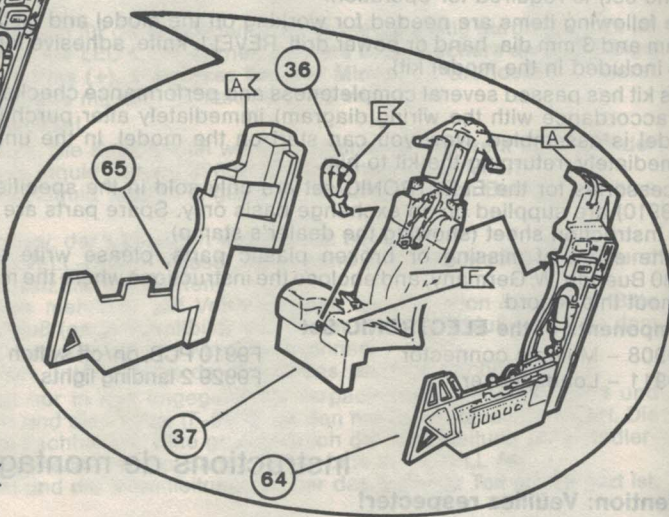
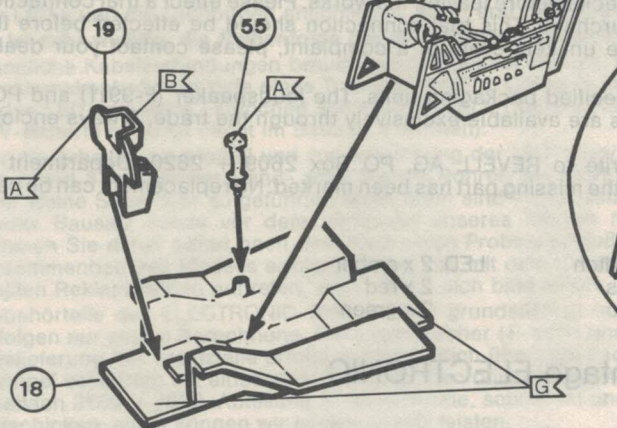
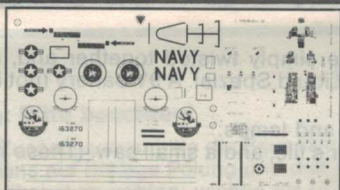
Deze bouwdoos werd voor het verlaten van onze fabriek meermalen op volledigheid en functioneren gecontroleerd. Neemt U daarom a.u.b. direct na aankoop een proefaansluiting (volgens schakelschema) voor. Deze proefaansluiting moet voor het samenstellen van het model geschieden. Dan eerst met het samenstellen van het model beginnen. Zouden klachten optreden, wendt U zich dan a.u.b. direct, op vertoon van de bouwdoos, aan Uw vakhandelaar.

De toebehoren van de ELEKTRONICA-sets worden principeel alleen in de aangegeven verpakkingseenheden geleverd en geschieden alleen tegen berekening. De luidspreker (F-9911) en de platine (F-9910) worden alleen in uitwisseling geleverd. De levering van de reservedelen geschiedt uitsluitend via de vakhandel. A.u.b. principeel de bouwbeschrijving (voorzien van handelaarsstempel) mee inzenden. Bij ontbrekende of gebroken plastic-bouwdoosdelen a.u.b. aan REVELL AG, Postfach 2609 + 2620, Abteilung X, 4980 Bünde, schrijven en de bouwbeschrijving, waarop het ontbrekende deel is aangekruist, meezenden, anders kunnen wij geen vervanging leveren.

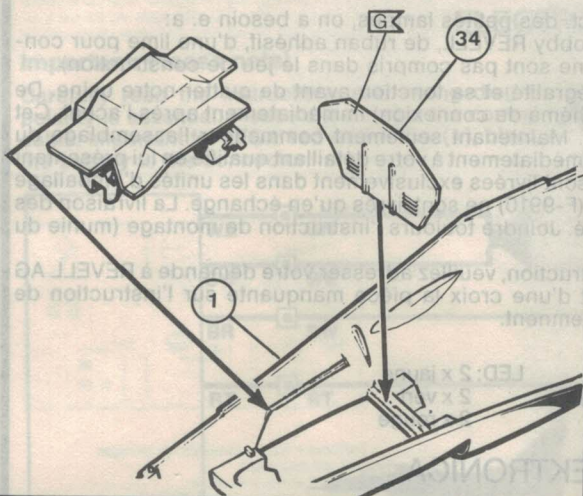
**Bestanddelen van de ELEKTRONICA-sets**

|                       |                                   |               |
|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| F-9908 - Contactlijst | F9910 Platine, aan/uit-Schakelaar | LED: 2 x geel |
| F-9911 - Luidspreker  | F9929 2 landingsschijnwerpers     | 2 x groen     |
|                       |                                   | 2 x rood      |

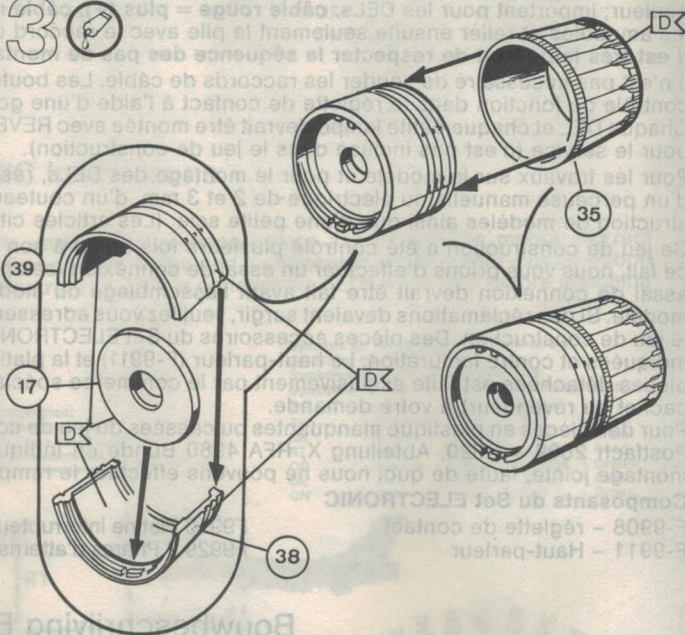
1



2



3



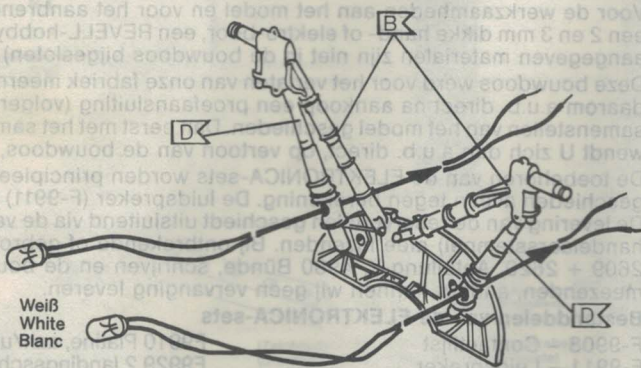
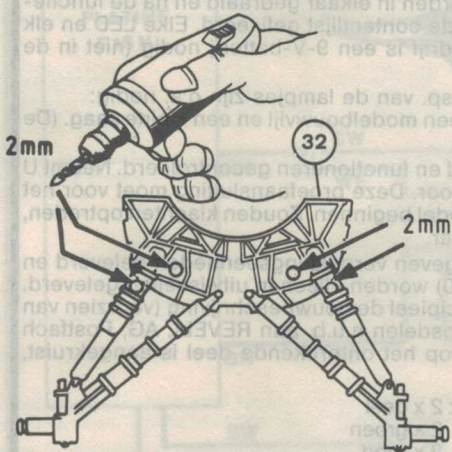
4

Vier 2 mm Löcher an den gezeichneten Stellen bohren.

Drill 2 mm holes as indicated.

Vier 2 mm gaten op de getekende plaatsen boren.

Percer 4 trous de 2 mm aux endroits marqués.

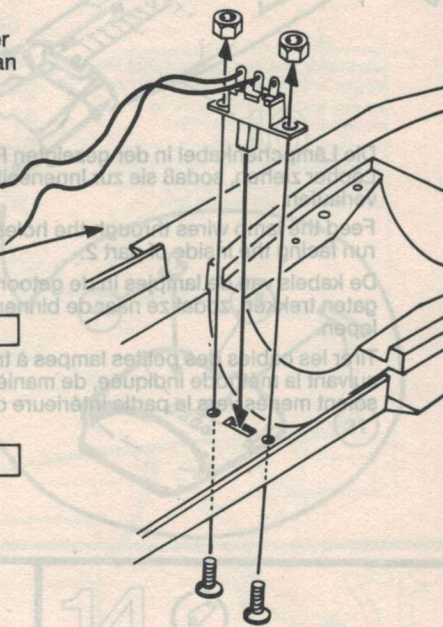
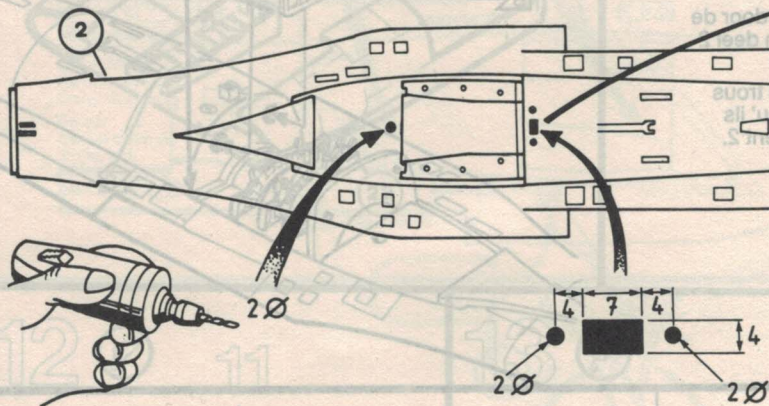


Weiß  
White  
Blanc

5

Ein 2 mm Loch für die Kabel der Navigationslichter bohren. Für den Schalter an der angegebenen Stelle die Löcher bohren/schneiden und nach Bauplan anbringen.  
Ansicht auf die Innenseite von Teil 2.

Drill a 2 mm hole for the wiring of the navigation lights. Drill/cut the switch mounting holes as indicated and fit switch in accordance with the drawing.  
View to inside of part 2.



Een 2 mm gat voor de kabels van de navigatielichten boren. Voor de schakelaar op de aangegeven plaats de gaten boren/snijden en overeenkomstig de bouwtekening aanbrengen.  
Aanzicht op de binnenzijde van deel 2.

Percer un trou de 2 mm pour les câbles des feux de navigation. A l'endroit indiqué, percer/couper les trous pour le commutateur et le monter suivant le plan de montage.  
Vue sur la partie intérieure de l'élément 2.

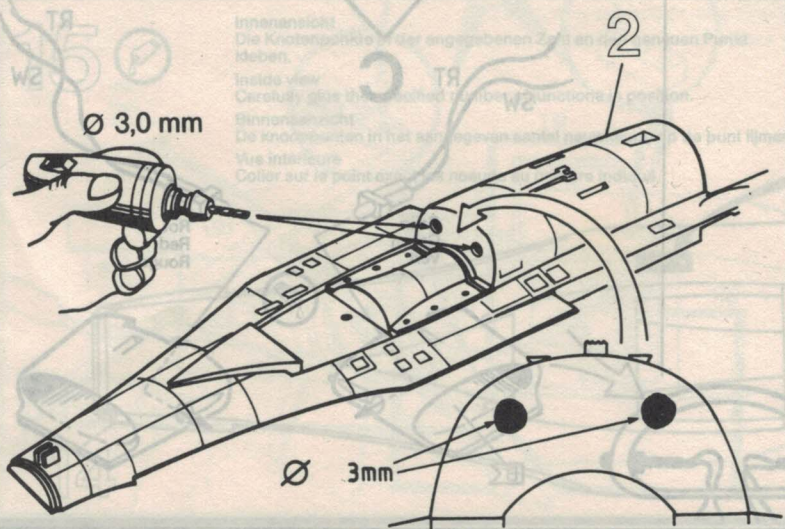
6

Zwei 3 mm Löcher in der angegebenen Stelle bohren. Evt. mit dem Messer vergrößern.

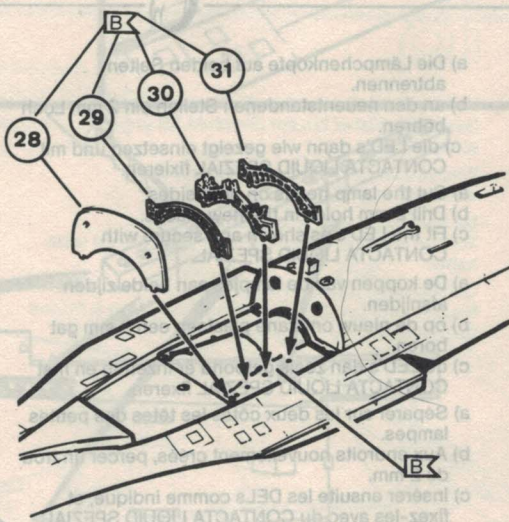
Drill two 3 mm holes as indicated, enlarging them with the knife as necessary.

Twee 3 mm gaten in de aangegeven plaats boren. Eventueel met het mes vergroten.

Percer deux trous de 3 mm à l'endroit indiqué. L'agrandir éventuellement au couteau.



7



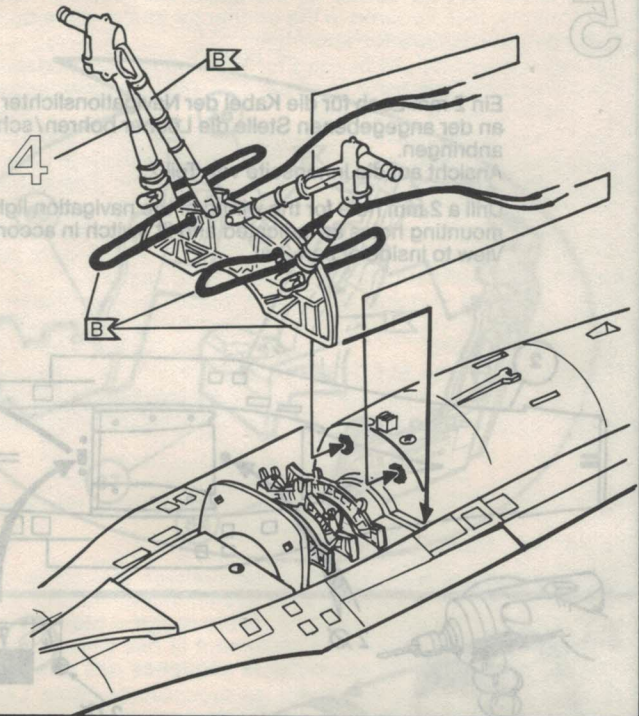
8

Die Lämpchenkabel in der gezeigten Form durch die Löcher ziehen, sodaß sie zur Innenseite von Teil 2 verlaufen.

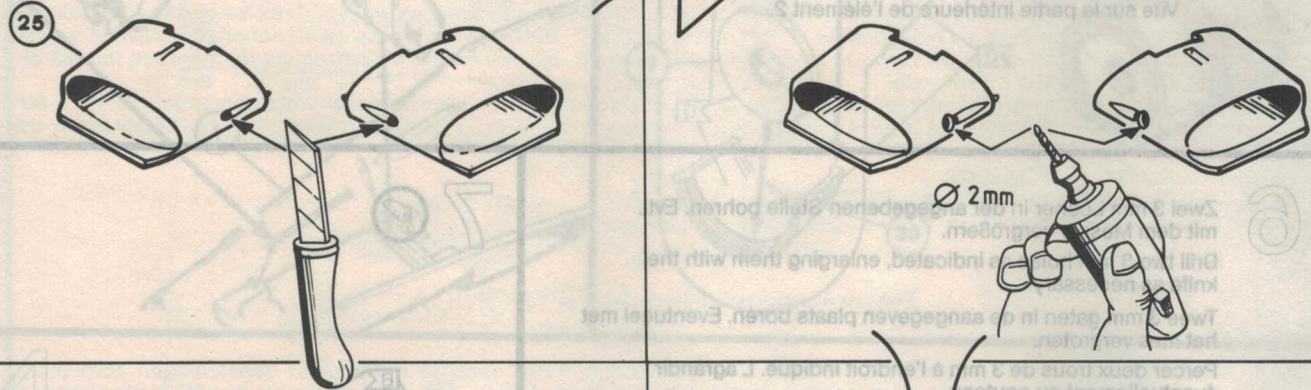
Feed the lamp wires through the holes so that they run facing the inside of part 2.

De kabels van de lampjes in de getoonde vorm door de gaten trekken, zodat ze naar de binnenzijde van deel 2 lopen.

Tirer les câbles des petites lampes à travers les trous suivant la méthode indiquée, de manière à ce qu'ils soient menés vers la partie intérieure de l'élément 2.



9

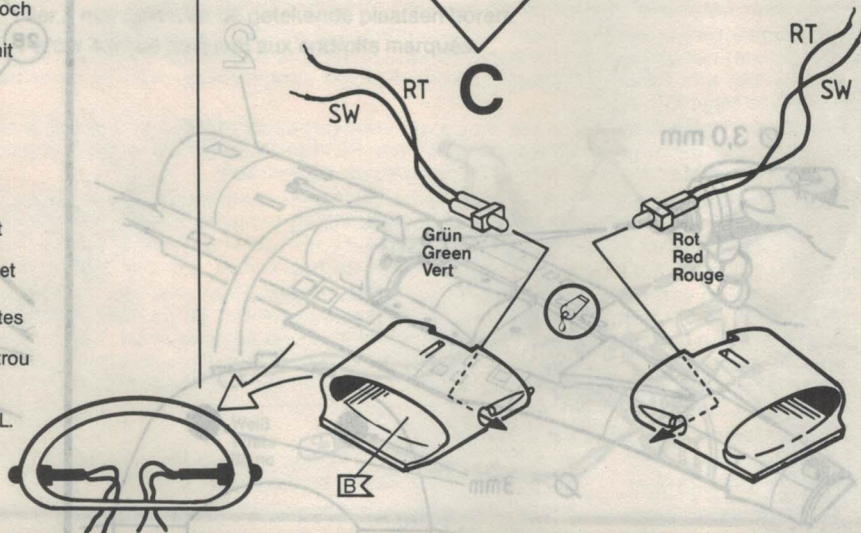


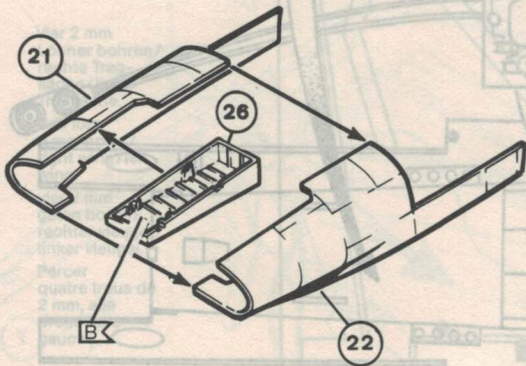

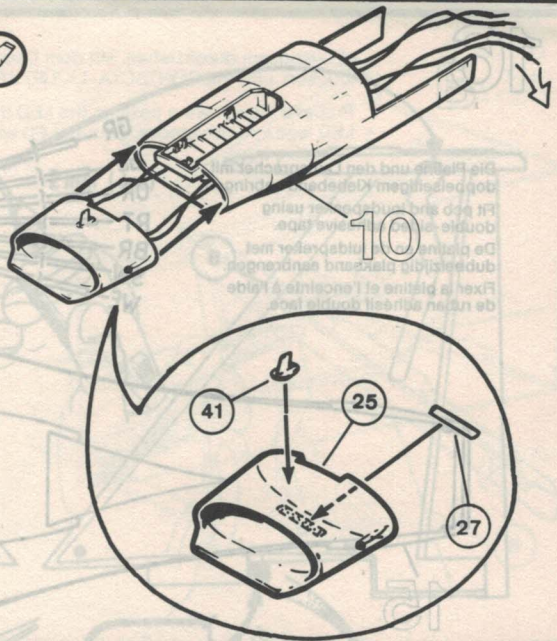
- a) Die Lämpchenköpfe auf beiden Seiten abtrennen.  
 b) an den neuentstandenen Stellen ein 2 mm Loch bohren.  
 c) die LED's dann wie gezeigt einsetzen und mit CONTACTA LIQUID SPEZIAL fixieren.

- a) Cut the lamp heads on both sides.  
 b) Drill 2 mm holes in the new places.  
 c) Fit the LED's as shown and secure with CONTACTA LIQUID SPEZIAL.

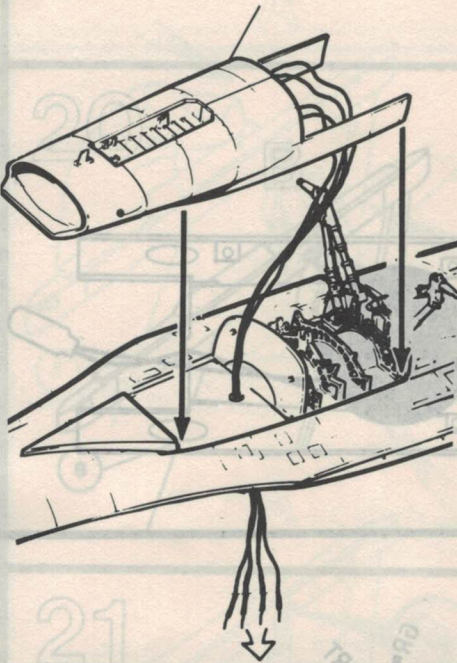
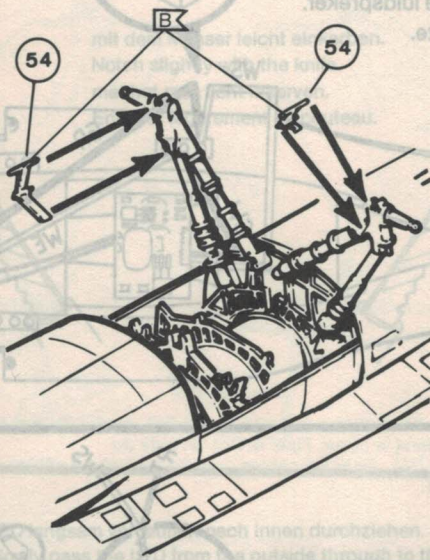
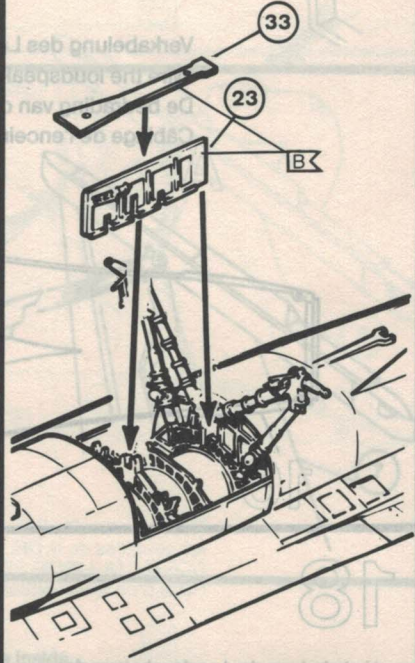
- a) De koppen van de lampjes aan beide zijden afsnijden.  
 b) op de nieuw ontstane plaatsen een 2 mm gat boren.  
 c) de LED's dan zoals getoond er inzetten en met CONTACTA LIQUID SPEZIAL fixeren.

- a) Séparer sur les deux côtés les têtes des petites lampes.  
 b) Aux endroits nouvellement créés, percer un trou de 2 mm.  
 c) Insérer ensuite les DELs comme indiqué, et fixez-les avec du CONTACTA LIQUID SPEZIAL.



10 11 12 

11

13 14 15 

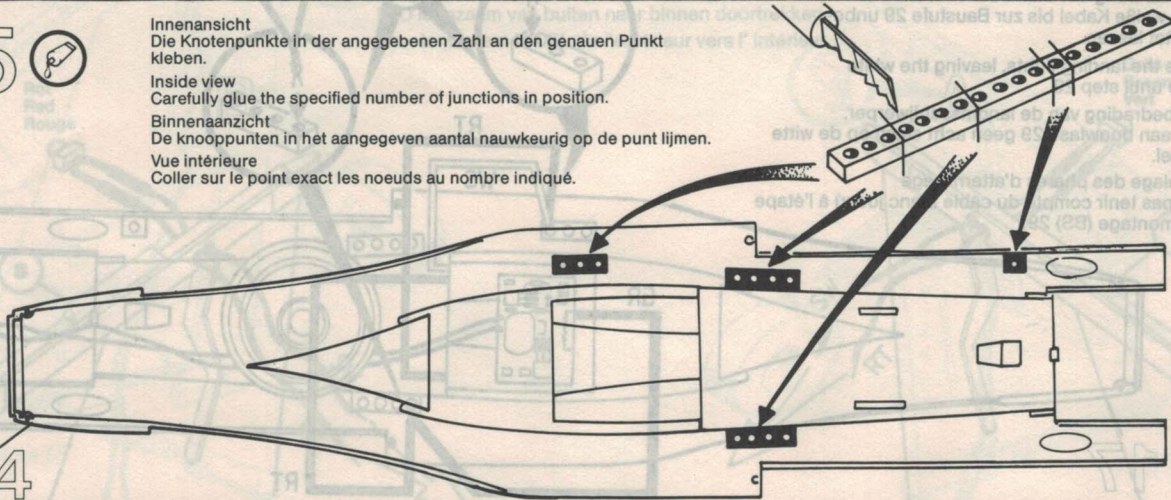
Innenansicht  
Die Knotenpunkte in der angegebenen Zahl an den genauen Punkt kleben.

Inside view  
Carefully glue the specified number of junctions in position.

Binnenaanzicht  
De knooppunten in het aangegeven aantal nauwkeurig op de punt lijmen.

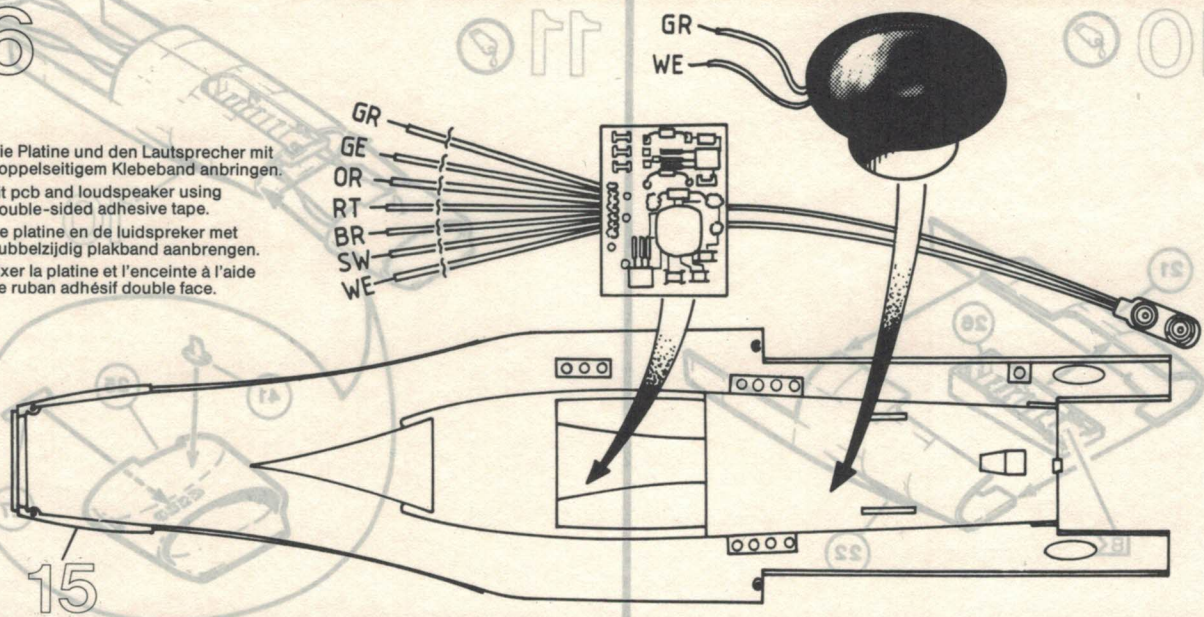
Vue intérieure  
Coller sur le point exact les noeuds au nombre indiqué.

14



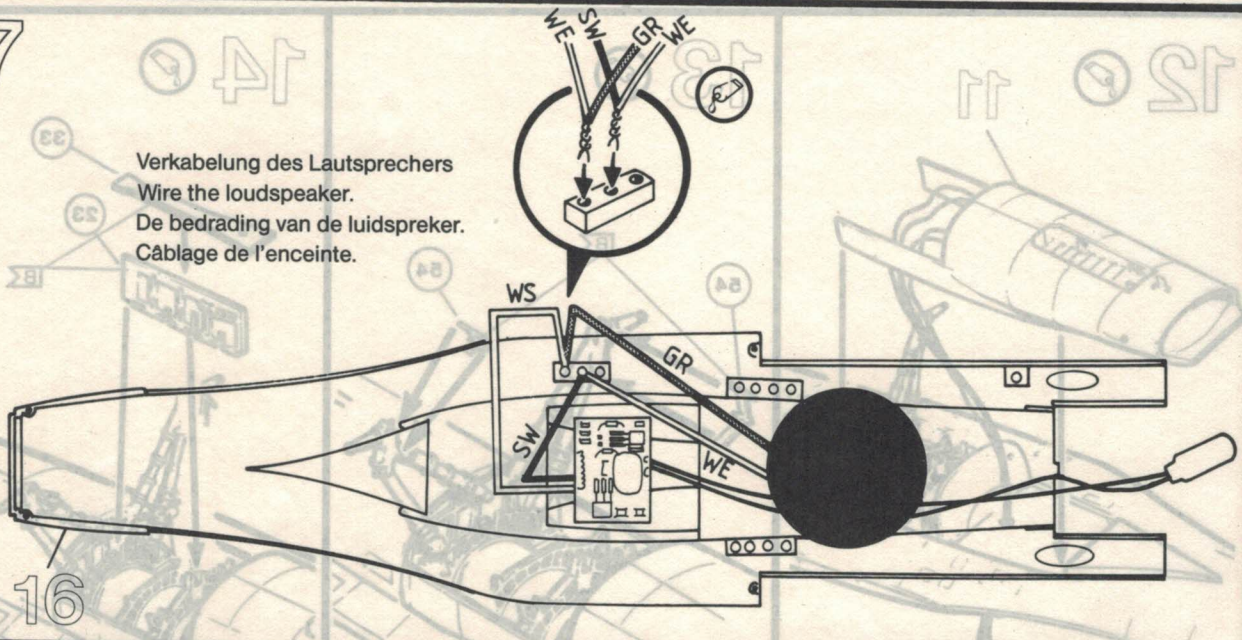
# 16

Die Platine und den Lautsprecher mit doppelseitigem Klebeband anbringen.  
 Fit pcb and loudspeaker using double-sided adhesive tape.  
 De platine en de luidspreker met dubbelzijdig plakband aanbrengen.  
 Fixer la platine et l'enceinte à l'aide de ruban adhésif double face.



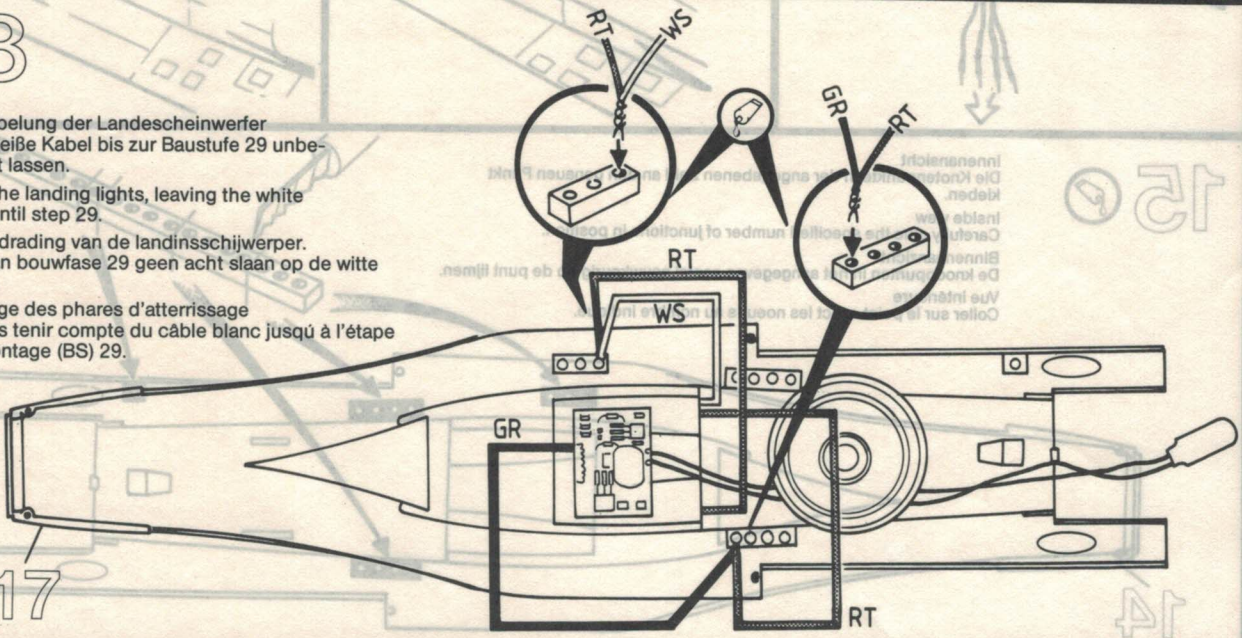
# 17

Verkabelung des Lautsprechers  
 Wire the loudspeaker.  
 De bedrading van de luidspreker.  
 Câblage de l'enceinte.



# 18

Verkabelung der Landescheinwerfer  
 Das weiße Kabel bis zur Baustufe 29 unbeachtet lassen.  
 Wire the landing lights, leaving the white wire until step 29.  
 De bedrading van de landinsschijwerper.  
 Tot aan bouwafase 29 geen acht slaan op de witte kabel.  
 Câblage des phares d'atterrissage  
 Ne pas tenir compte du câble blanc jusqu'à l'étape de montage (BS) 29.





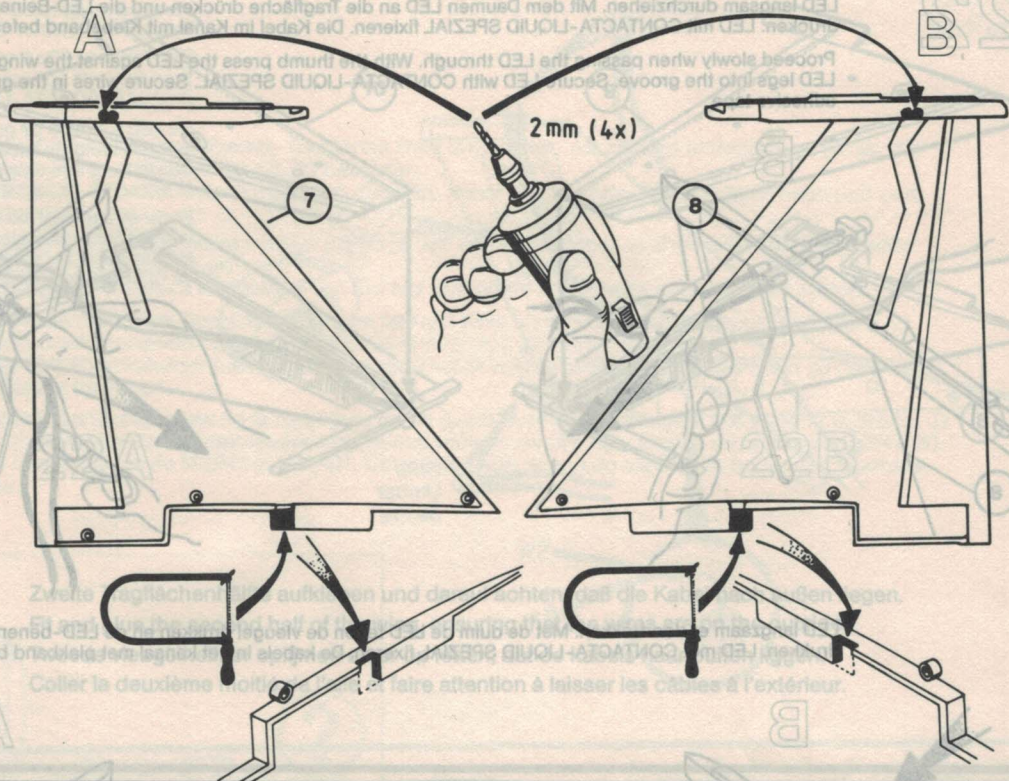
19

Vier 2 mm  
Löcher bohren/  
rechte Trag-  
fläche / linke  
Tragfläche.

Drill four  
2 mm holes/  
right wing / left  
wing.

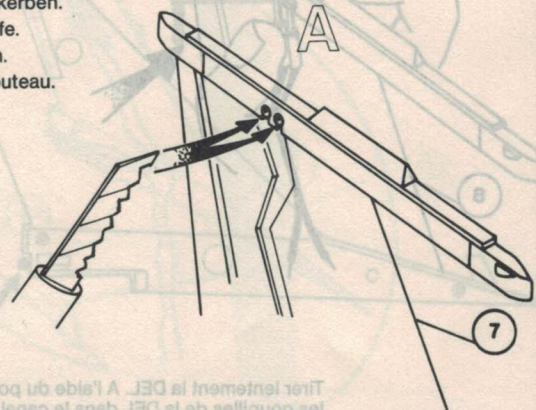
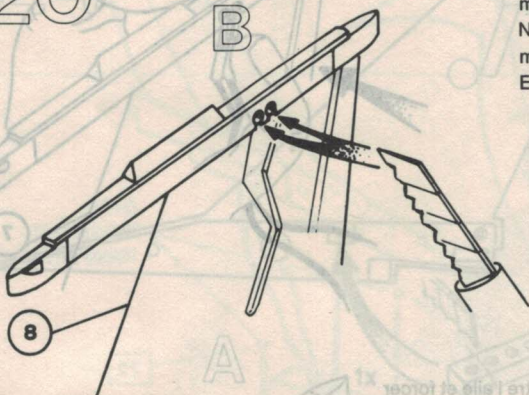
vier 2 mm  
gaten boren/  
rechter vieugel/  
linker vieugel.

Percer  
quatre trous de  
2 mm, aile  
droite / aile  
gauche.



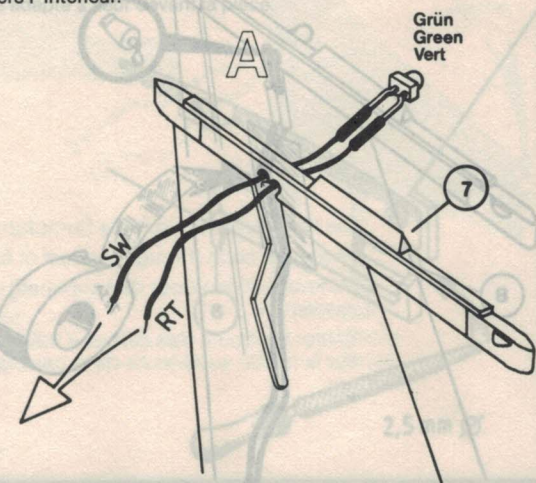
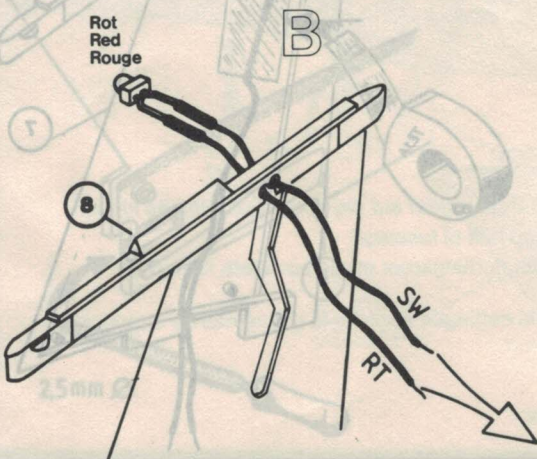
20

mit dem Messer leicht einkerben.  
Notch slightly with the knife.  
met het mes licht inkerven.  
Entailler légèrement au couteau.



21

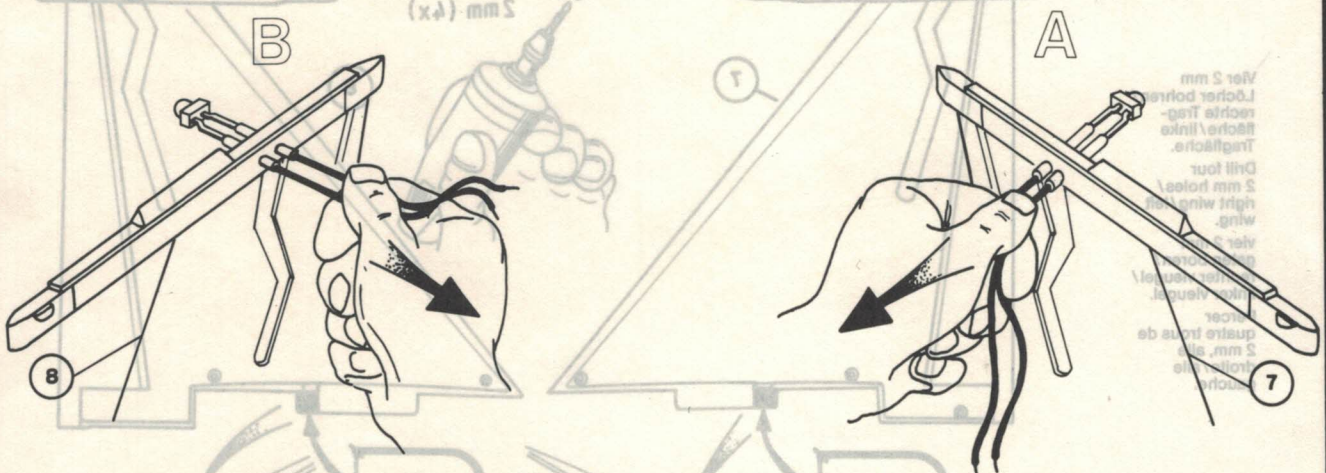
LED langsam von außen nach innen durchziehen.  
Slowly pass the LED from the outside through to the inside.  
LED langzaam van buiten naar binnen doortrekken.  
Tirer lentement la DEL de l'extérieur vers l'intérieur.



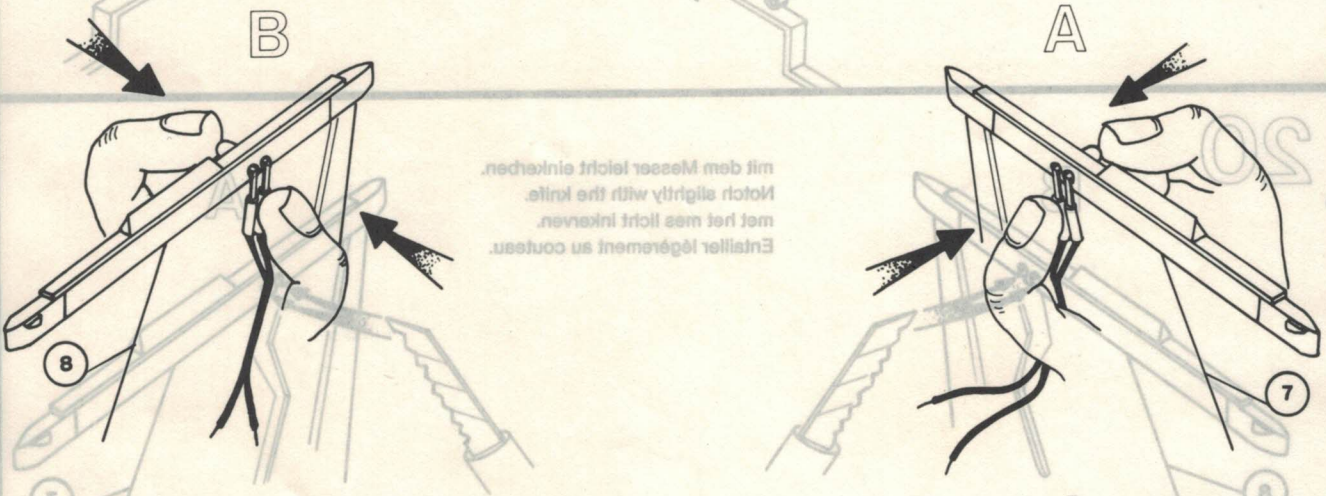
# 22

LED langsam durchziehen. Mit dem Daumen LED an die Tragfläche drücken und die LED-Beine in den Kanal drücken. LED mit CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixieren. Die Kabel im Kanal mit Klebeband befestigen.

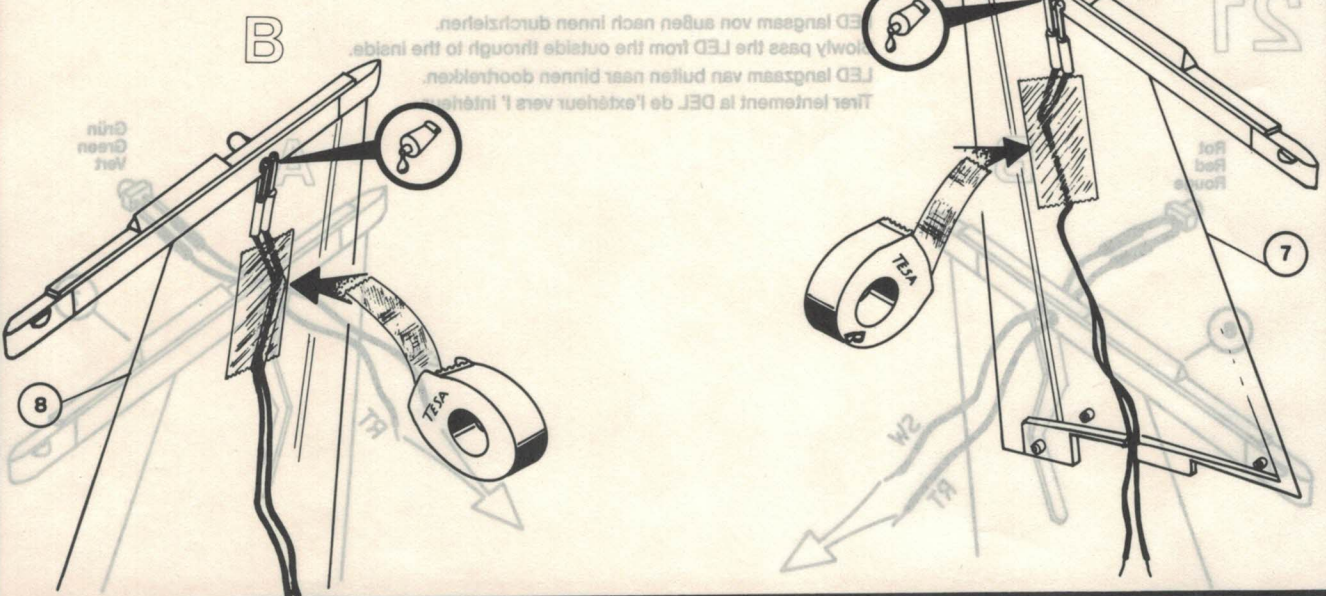
Proceed slowly when passing the LED through. With the thumb press the LED against the wing and push the LED legs into the groove. Secure LED with CONTACTA-LIQUID SPEZIAL. Secure wires in the groove, using adhesive tape.



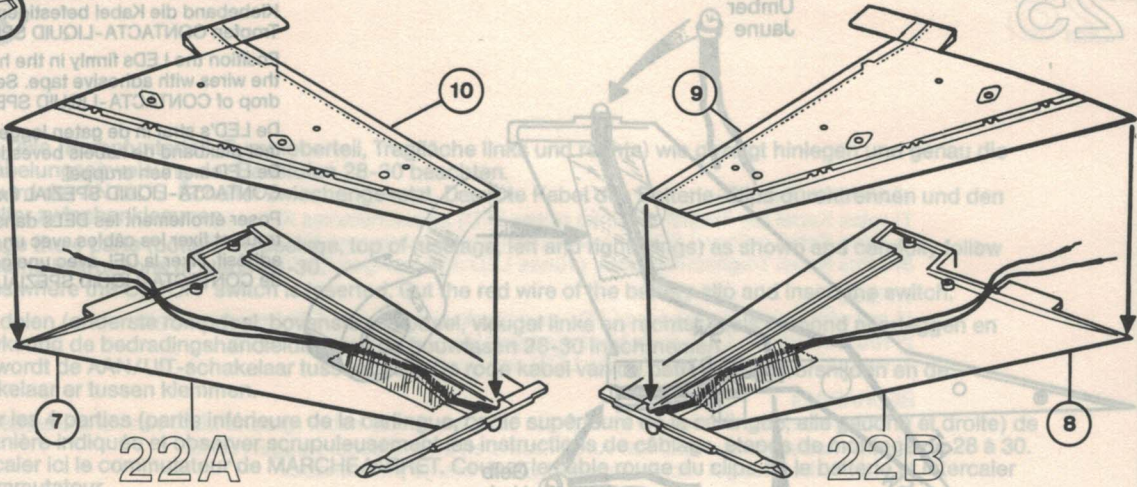
LED langzaam er doortrekken. Met de duim de LED tegen de vleugel drukken en de LED-benen in het kanaal drukken. LED met CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixeren. De kabels in het kanaal met plakband bevestigen.



Tirer lentement la DEL. A l'aide du pouce, appuyer la DEL contre l'aile et forcer les goupilles de la DEL dans le canal. Fixer la DEL à l'aide du CONTACTA-LIQUID SPEZIAL. Fixer les câbles dans le caniveau à câbles à l'aide d'un ruban adhésif.

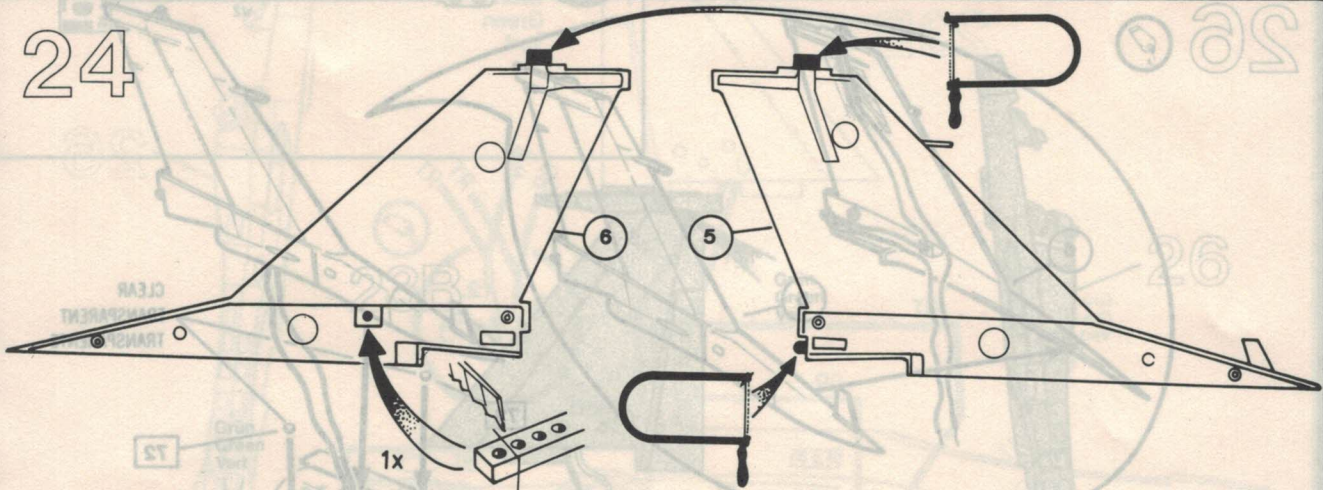


23

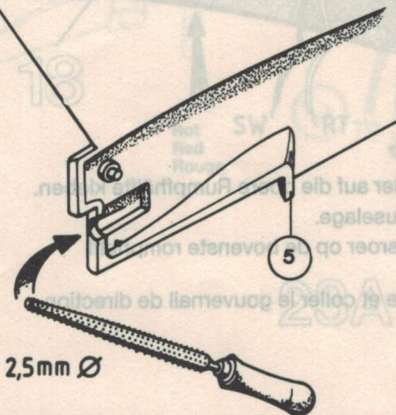


Zweite Tragflächenhälfte aufkleben und darauf achten, daß die Kabel nach außen liegen.  
 Fit and glue the second half of the wing, ensuring that the wires are on the outside.  
 Tweede vleugel helft er oplijmen en er op letten, dat de kabels naar buiten liggen.  
 Coller la deuxième moitié da l'aile et faire attention à laisser les câbles à l'extérieur.

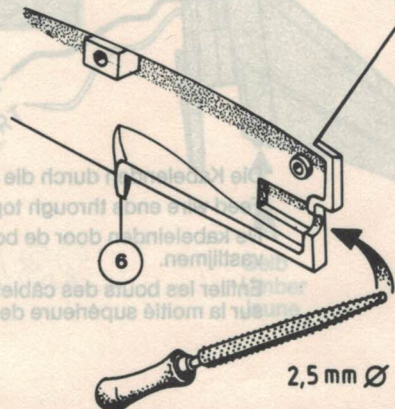
24



Entfernen; etwas auffeilen, daß das LED bündig vor das Teil paßt.  
 Remove; file off slightly so that the LED fits flush against the part.  
 Verwijderen; wat openvijlen, zodat de LED goed gelijk voor het deel past.  
 Enlever; ouvrir un peu à la lime de manière que la DEL s'adapte à fleur devant la pièce.

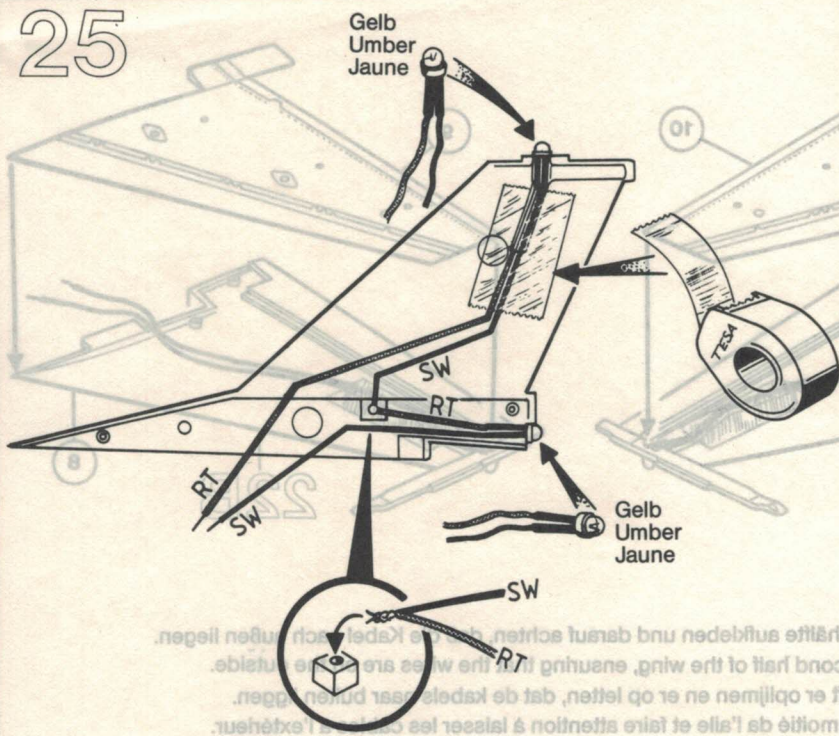


2,5mm Ø



2,5mm Ø

25



Die LED's stramm in die Löcher legen und mit Klebeband die Kabel befestigen. Das LED mit einem Tropfen CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixieren.

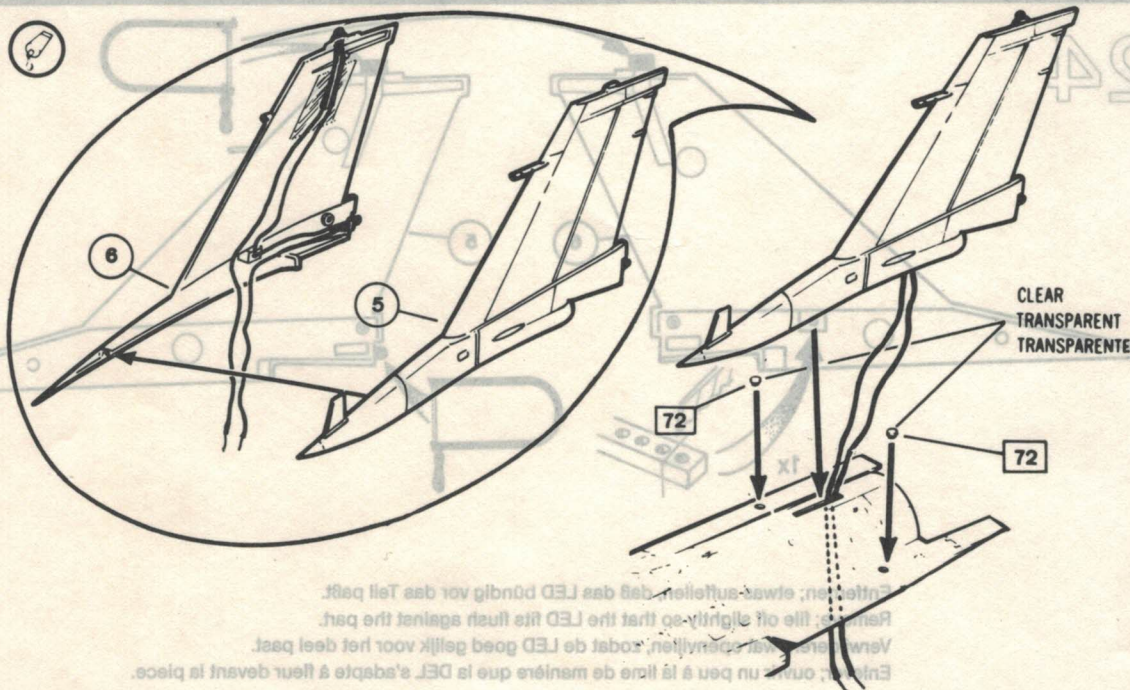
Position the LEDs firmly in the holes and secure the wires with adhesive tape. Secure LEDs with a drop of CONTACTA-LIQUID SPEZIAL.

De LED's straf in de gaten leggen en met plakband de kabels bevestigen. De LED met een druppel CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixeren.

Poser étroitement les DELs dans les trous et fixer les câbles avec un ruban adhésif. Fixer la DEL avec une goutte de CONTACTA-LIQUID SPEZIAL.

Zweite Tagfächerhälfte aufkleben und darauf achten, dass die Kabel nicht zu locker liegen. Fix and glue the second half of the wing ensuring that the wires are not too loose. Tweede vleugelheft er op lijmen en er op letten, dat de kabels niet te los hangen. Coler la deuxième moitié de l'aile et faire attention à laisser les câbles à l'extérieur.

26



Entfernen Sie den Kleber von der LED, indem Sie sie vorsichtig abheben. Entfernen Sie den Kleber von der LED, indem Sie sie vorsichtig abheben. Entfernen Sie den Kleber von der LED, indem Sie sie vorsichtig abheben. Entfernen Sie den Kleber von der LED, indem Sie sie vorsichtig abheben.

Die Kabelenden durch die Rumpfoberhälfte stecken und das Seitenruder auf die obere Rumpfhälfte kleben.


Feed wire ends through top half of fuselage. Glue rudder to top half of fuselage.

De kabeleinden door de bovenhelft van de romp steken en het richtingsroer op de bovenste romphelft vastlijmen.

Enfiler les bouts des câbles à travers la partie supérieure de la carlingue et coller le gouvernail de direction sur la moitié supérieure de la carlingue.

2,5 mm

2,5 mm

27 

28

Die 4 Teile (Rumpfunterteil, Rumpfoberteil, Tragfläche links und rechts) wie gezeigt hinlegen und genau die Verkabelungsanweisung der Baustufen 28-30 beachten.

Hier wird der AN/AUS-Schalter zwischengesetzt. Das rote Kabel des Batterie-Clips durchtrennen und den Schalter zwischenklemmen.

Arrange the 4 parts (bottom of fuselage, top of fuselage, left and right wings) as shown and carefully follow the wiring instructions of steps 28-30.

This is where the ON/OFF switch is inserted. Cut the red wire of the battery clip and insert the switch.

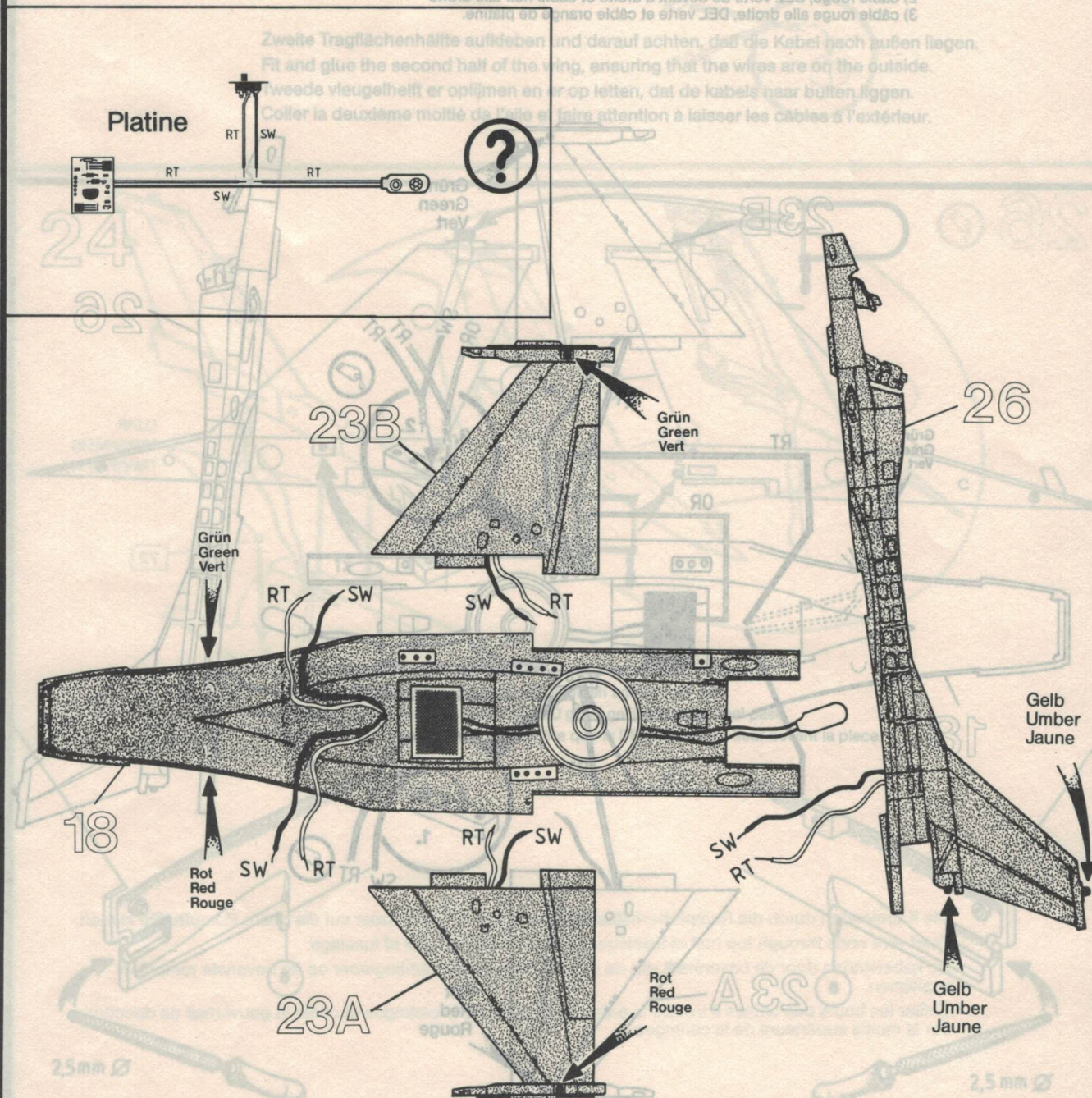
De 4 delen (onderste rompdeel, bovenste rompdeel, vleugel links en rechts) zoals getoond neerleggen en nauwkeurig de bedradingshandleiding van de bouwfasen 28-30 inacht nemen.

Hier wordt de AAN/UIT-schakelaar tussengezet. De rode kabel van de batterij-clip doorsnijden en de schakelaar er tussen klemmen.

Poser les 4 parties (partie inférieure de la carlingue, partie supérieure de la carlingue, aile gauche et droite) de la manière indiquée et observer scrupuleusement les instructions de câblage, étapes de montage de 28 à 30. Intercaler ici le commutateur de MARCHÉ/ARRET. Couper le câble rouge du clips de la batterie et intercaler le commutateur.

CABLAGE  
 (1) câble rouge de l'aile gauche (DEL rouge) et câble noir (DEL vert de devant à droite)  
 (2) câble rouge (DEL vert de devant à droite) et câble noir aile droite  
 (3) câble rouge aile droite (DEL vert de devant à droite)

Zweite Tragflächenhälfte aufkleben und darauf achten, daß die Kabel nach außen liegen.  
 Fit and glue the second half of the wing, ensuring that the wires are on the outside.  
 weede vleugelheft er oplijmen en er op letten, dat de kabels naar buiten liggen.  
 Coller la deuxième moitié de l'aile et faire attention à laisser les câbles à l'extérieur.



Gelb  
Umber  
Jaune

Die LED's stramm in die Löcher stecken und mit  
Klebeband die Kabel befestigen. Das LED mit einem  
Tropfen CONTACTA-LIQUID besetzen.

Position the LEDs firmly in the holes and secure  
the wires with adhesive tape. Secure LEDs with a  
drop of CONTACTA-LIQUID SPECIAL.

### VERKABELUNG

- 1) rotes Kabel der Tragfläche links (rotes LED) und schwarzes Kabel (grünes LED) von vorne rechts
- 2) rotes Kabel grünes LED von vorne rechts und schwarzes Kabel Tragfläche rechts
- 3) rotes Kabel Tragfläche rechts, grünes LED und oranges Platinenkabel

### WIRING

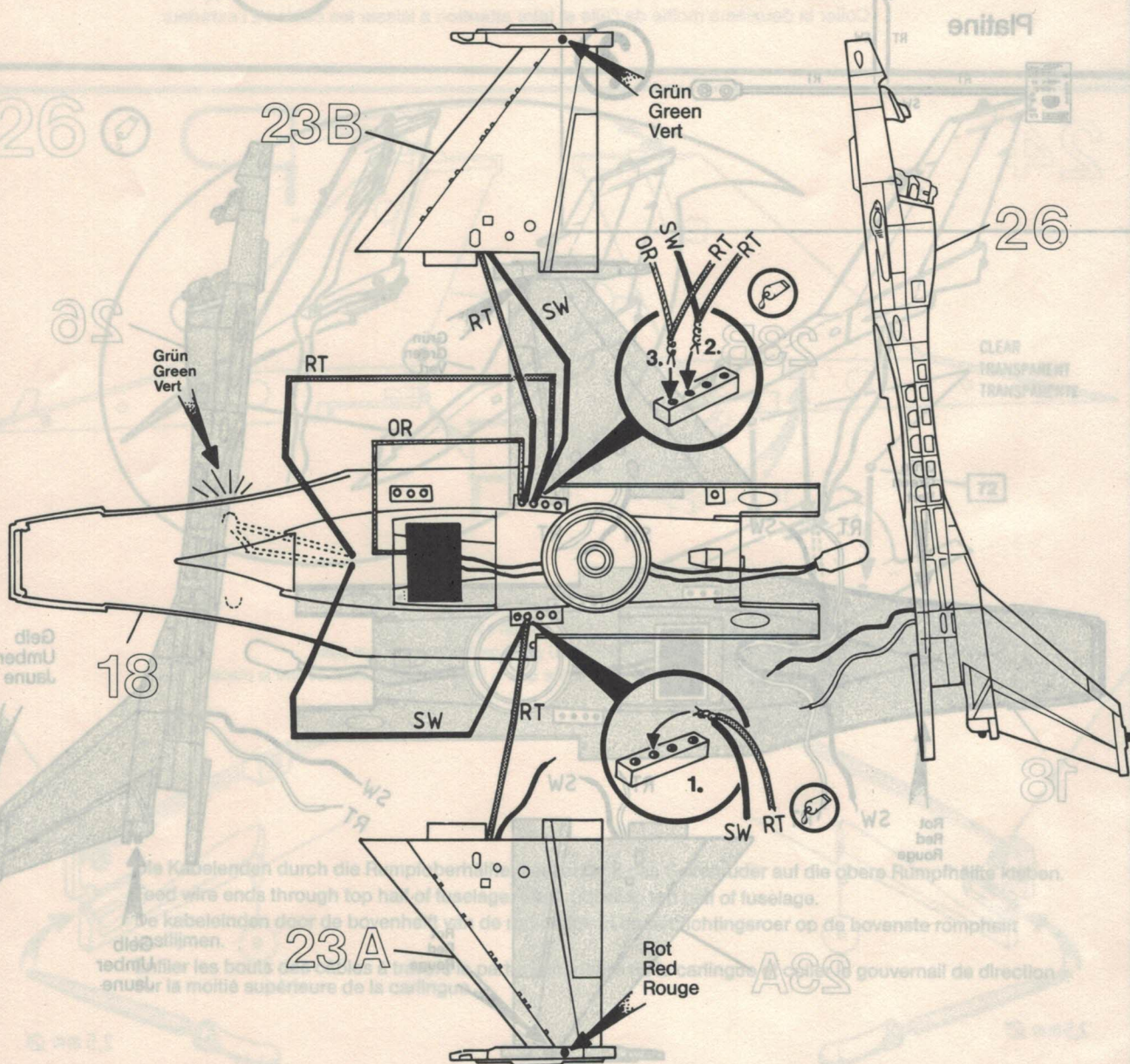
- 1) red wire from left wing (red LED) and black wire (green LED) from front right
- 2) red wire (green LED) from front right and black wire from right wing
- 3) red wire from right wing (green LED) and orange pcb wire.

### BEDRADING

- 1) rode kabel van de vleugel links (rode LED) en zwarte kabel (groene LED) van voren rechts.
- 2) rode kabel groene LED van voren rechts en zwarte kabel vleugel rechts
- 3) rode kabel vleugel rechts, groene LED en oranje platine kabel.

### CABLAGE

- 1) câble rouge de l'aile gauche (DEL rouge) et câble noir, DEL verte de devant à droite
- 2) câble rouge, DEL verte de devant à droite et câble noir aile droite
- 3) câble rouge aile droite, DEL verte et câble orange de platine.



29

**VERKABELUNG**

Gelbes Platinenkabel und schwarzes Kabel Tragfläche links vom roten LED und das weiße Landescheinwerferkabel, welches in Baustufe 18 nicht angeschlossen worden ist.

**WIRING**

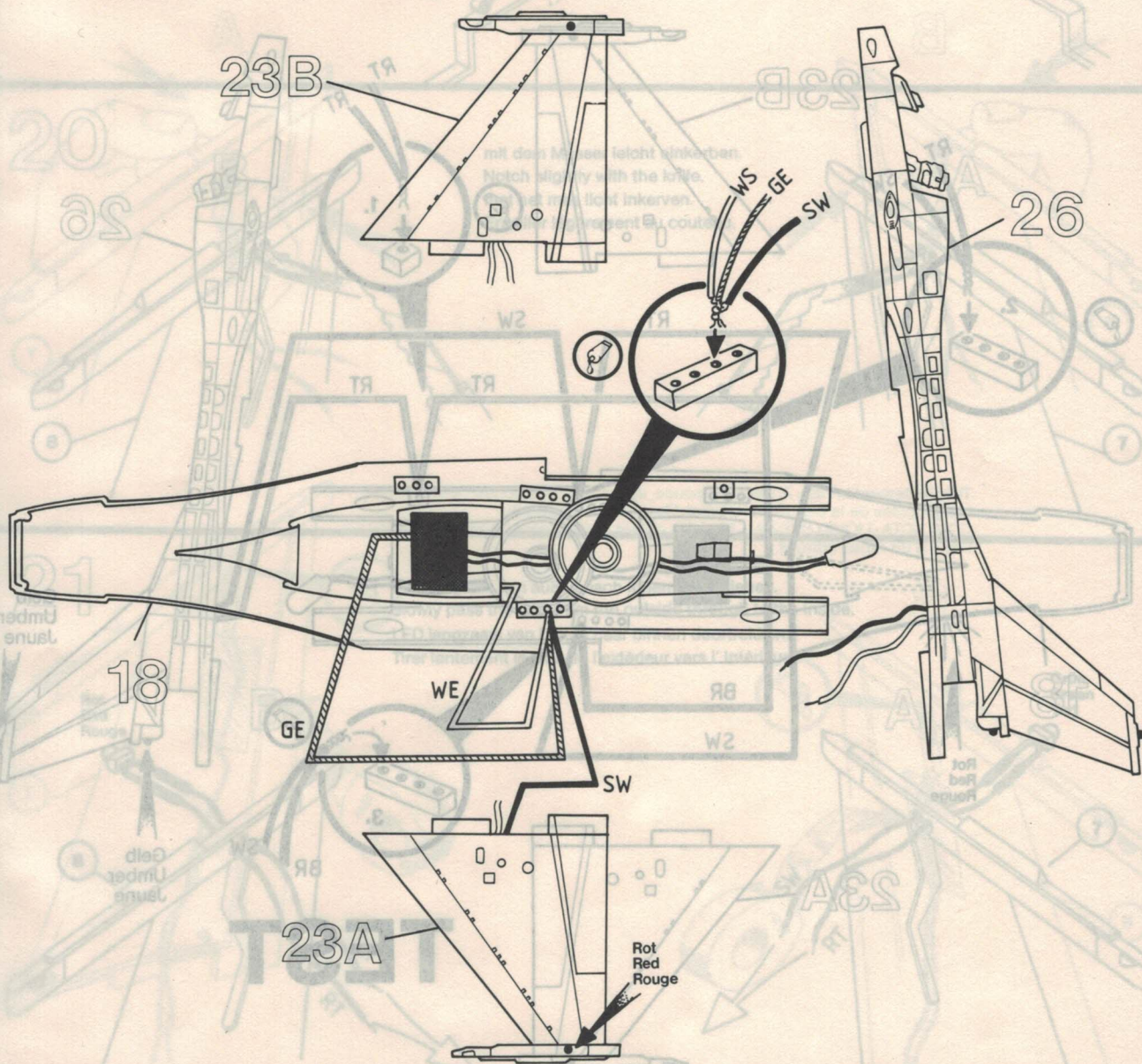
Yellow pcb wire and black wire from left wing (red LED) and white landing light wire not yet connected in step 18.

**BEDRADING**

Gele platinekabel en zwarte kabel vleugel links van de rode LED en de witte landingsschijwerperkabel, die in bouwafase 18 niet aangesloten is.

**CABLAGE**

Câble de platine jaune et câble noir de l'aile gauche de la DEL rouge et le câble des phares d'atterrissage qui n'a pas été raccordé lors de l'étape de montage (BS) 18.



30

LED langsam durchziehen. Mit dem Daumen LED an die Tragfläche drücken und die LED-Beine in den Kanal drücken. LED mit CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixieren. Die Kabel im Kanal mit Klebeband befestigen.

Proceed slowly when passing the LED through. With the thumb press the LED against the wing and push the LED legs into the groove. Secure LED with CONTACTA-LIQUID SPEZIAL. Secure wires in the groove, using adhesive tape.

### VERKABELUNG

- 1) rotes Platinkabel und rotes Kabel aus dem Seitenleitwerk vom gelben LED
- 2) schwarze Kabel aus dem Seitenleitwerk vom gelben LED und rotes Kabel vom roten LED von vorne links
- 3) schwarze Kabel vom roten LED von vorne links und das braune Platinkabel.

### WIRING

- 1) red pcb wire and red wire from rudder unit (amber LED)
- 2) black wire from rudder unit (amber LED) and red wire from red LED front left
- 3) black wire from red LED front left and brown pcb wire.

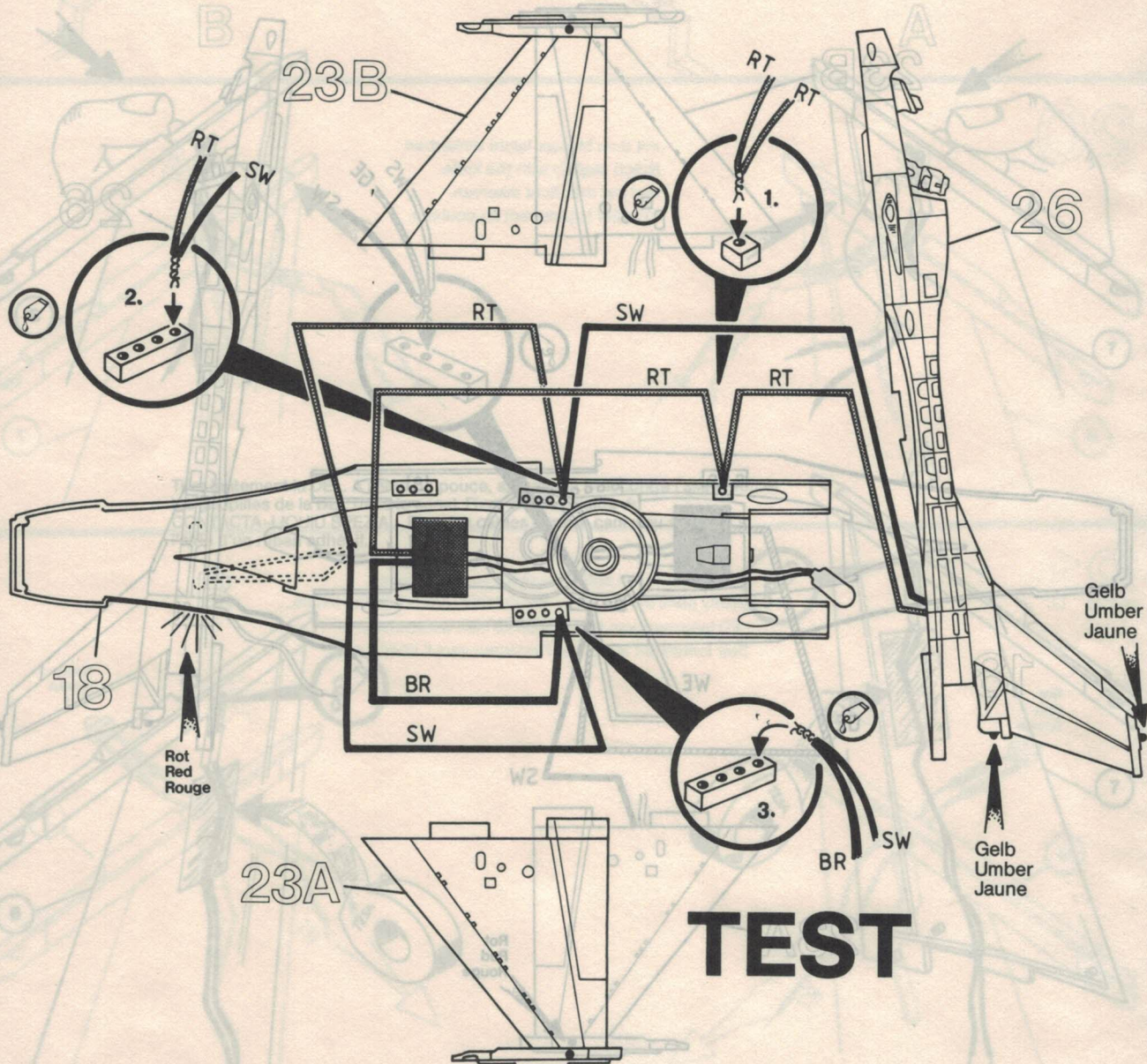
### BEDRADING

- 1) rode platinekabel en rode kabel uit het kielvlak van de gele LED
- 2) zwarte kabel uit het kielvlak van de gele LED en rode kabel van de rode LED van voren links
- 3) zwarte kabel van de rode LED van voren links en de bruine platinekabel

### CABLAGE

- 1) câble de platine rouge et câble rouge du gouvernail de direction de la DEL jaune
- 2) câble noir du gouvernail de direction de la DEL jaune et câble rouge de la DEL rouge de devant à gauche
- 3) câble noir de la DEL rouge de devant gauche et le câble brun de la platine.

LED langzaam af doortrekken. Met de duim de LED tegen de vleugel drukken en de LED-beinen in het kanaal drücken. LED met CONTACTA-LIQUID SPEZIAL fixeren. De kabels in het kanaal met plakband bevestigen.

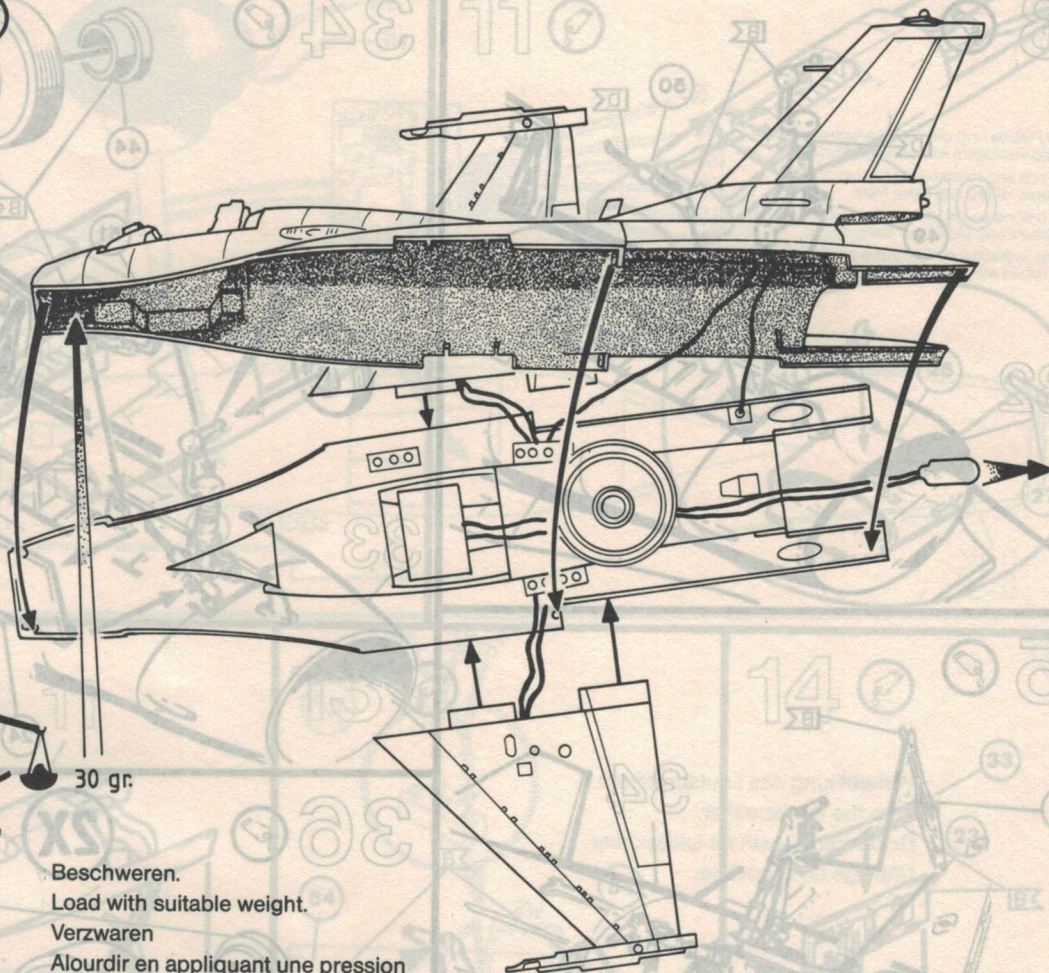
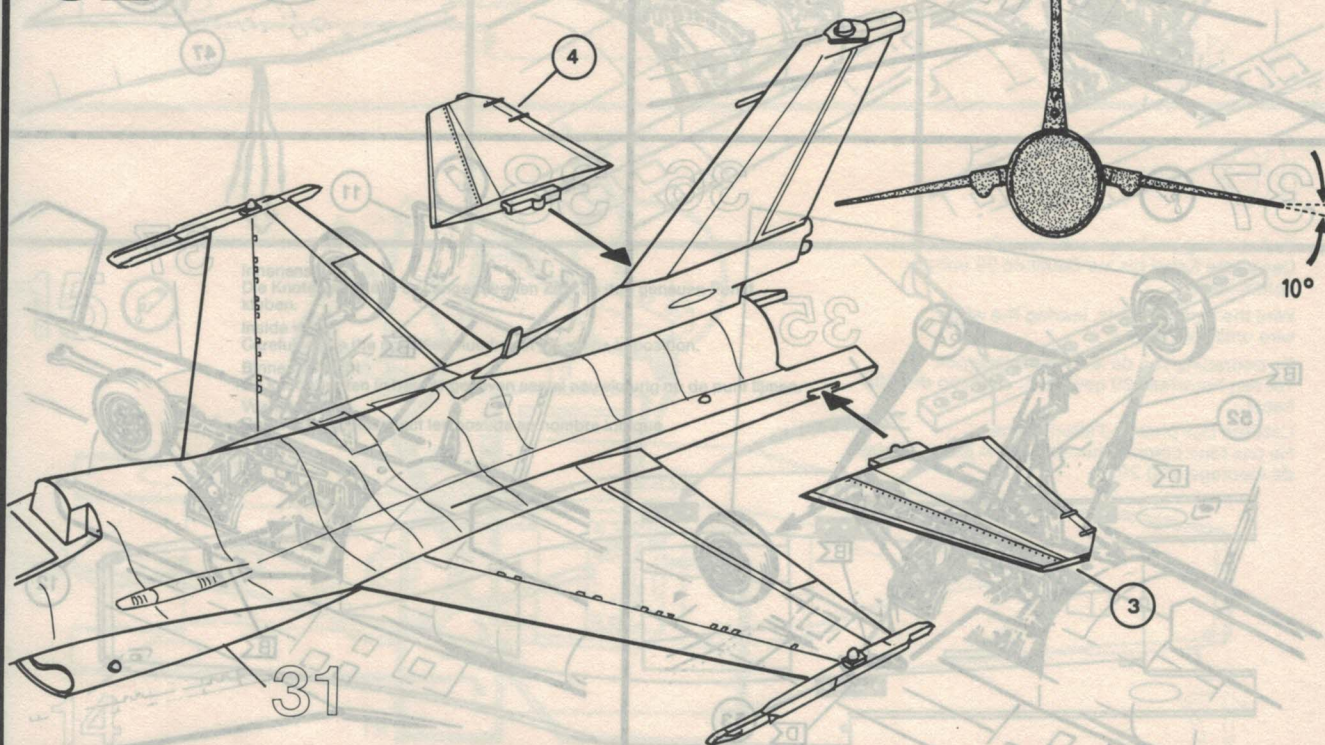




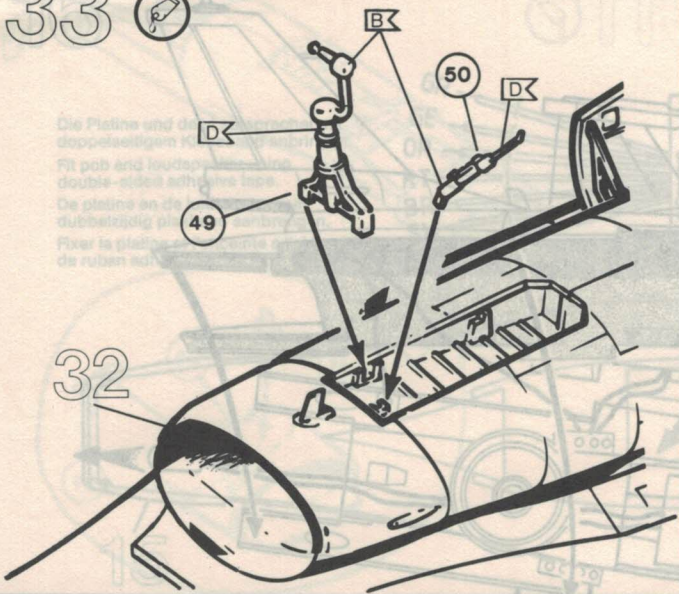
31 

30 gr.

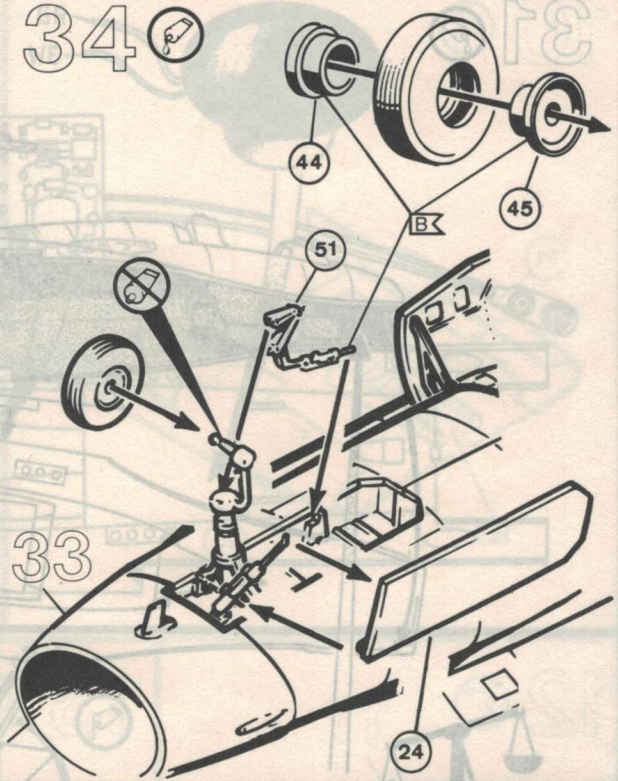
Beschweren.  
Load with suitable weight.  
Verzwaren  
Alourdir en appliquant une pression

32 

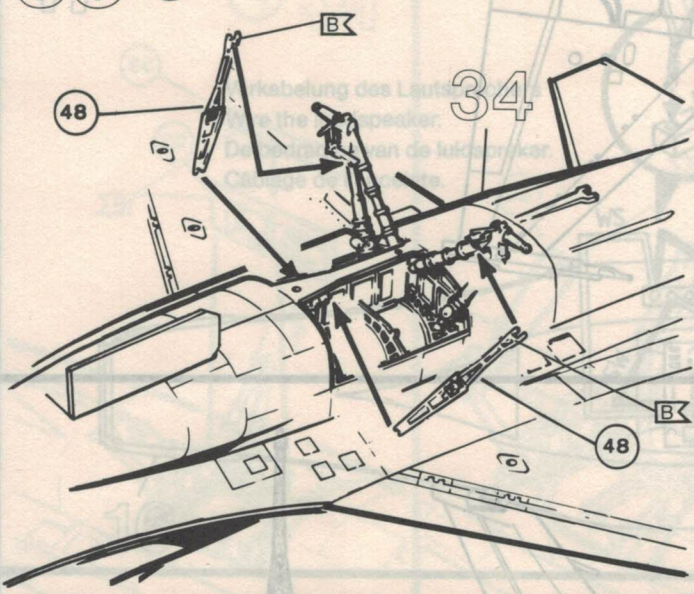
33



34



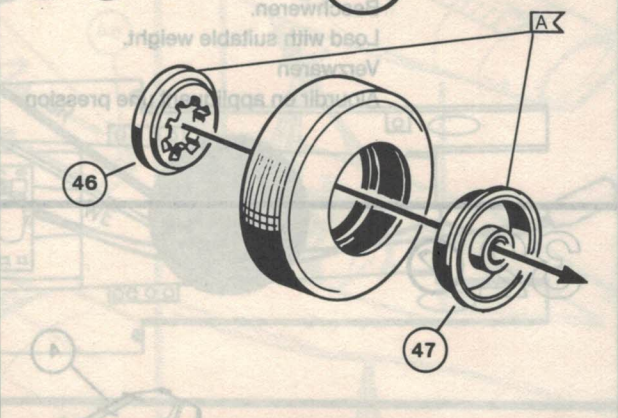
35



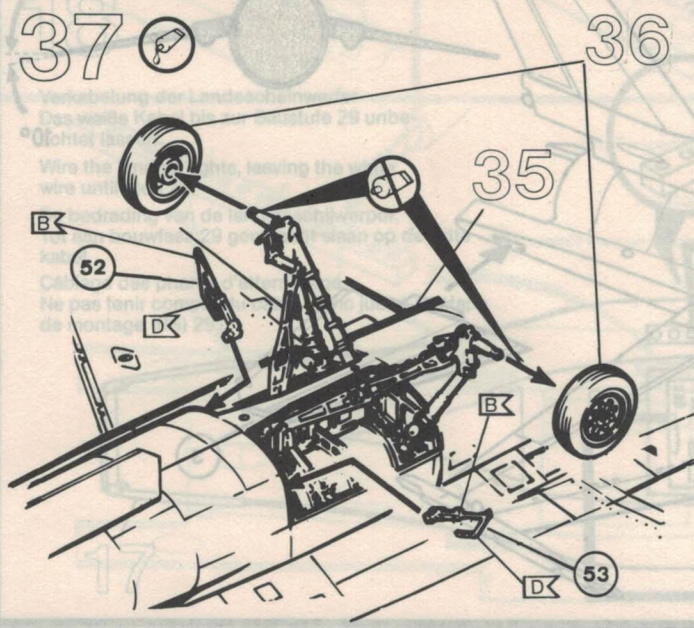
36



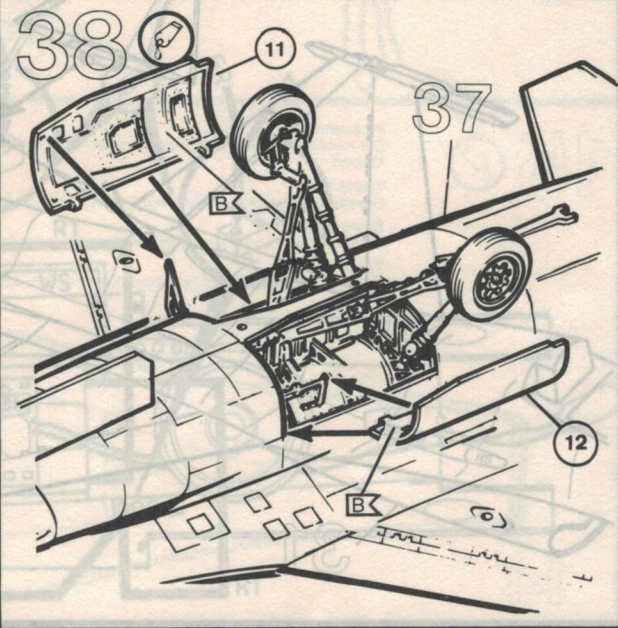
2X



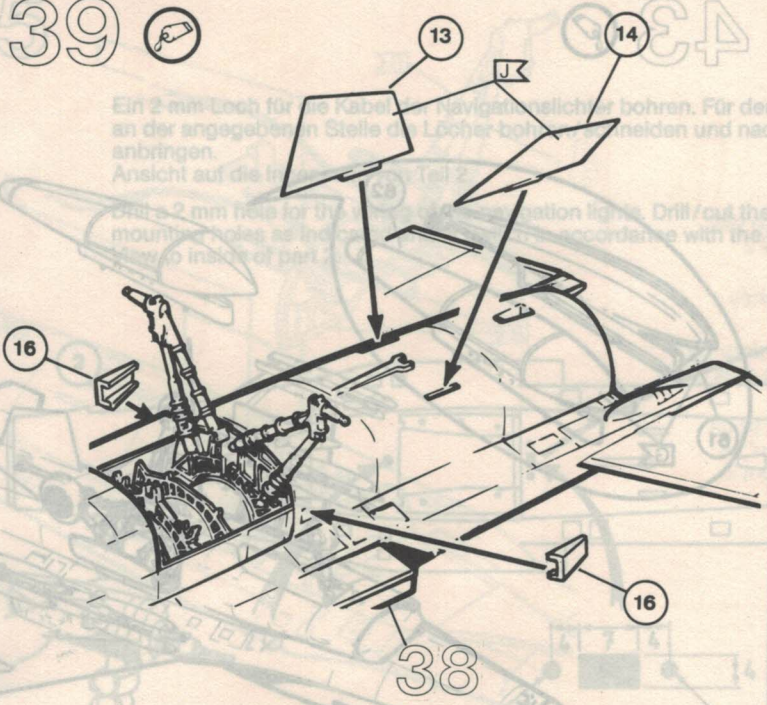
37



38



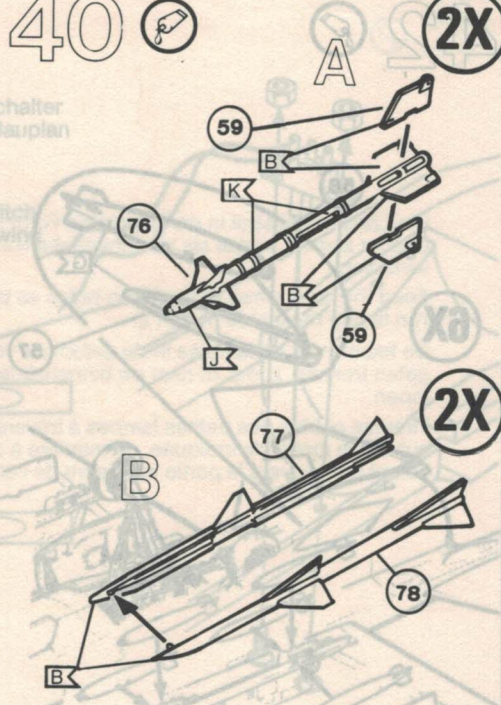
39



40



2X

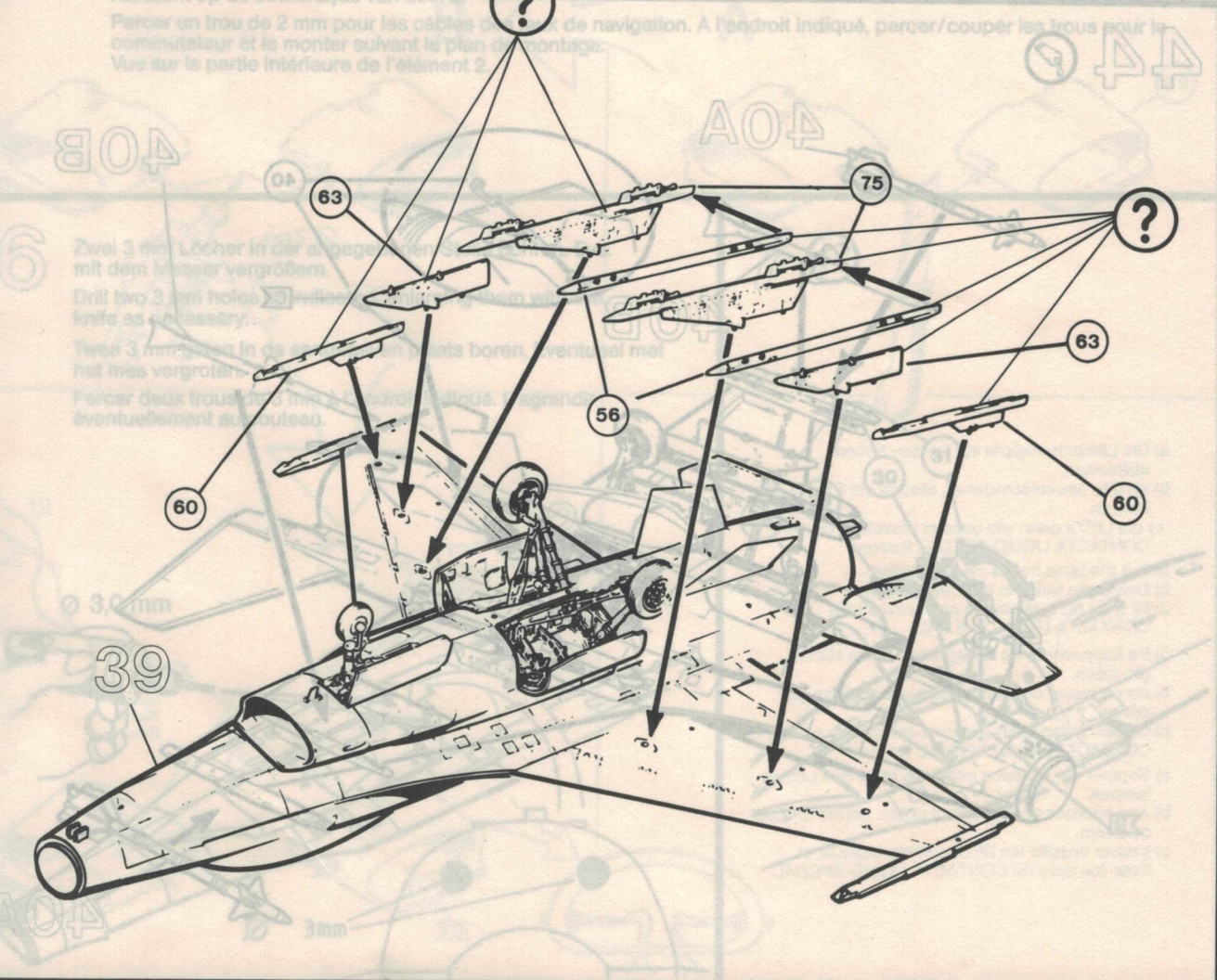


41

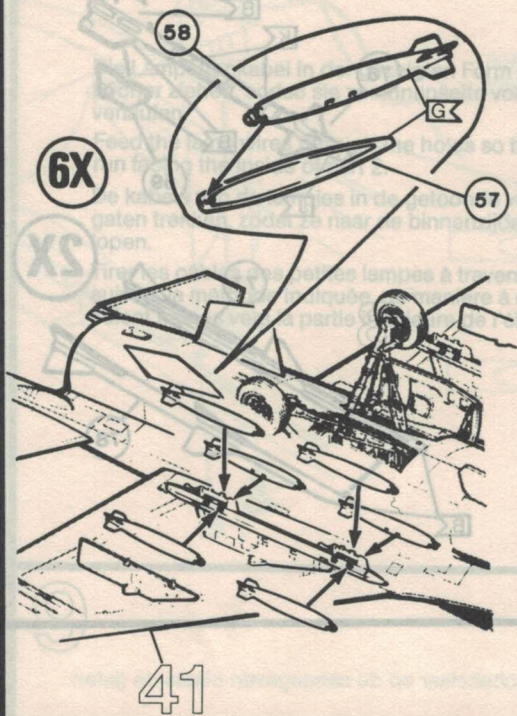


Perforer un trou de 2 mm pour les câbles de navigation. A l'endroit indiqué, percez/coupez les trous pour le commutateur et le monter suivant le plan de montage.  
 Vue sur la partie intérieure de l'élément 2.

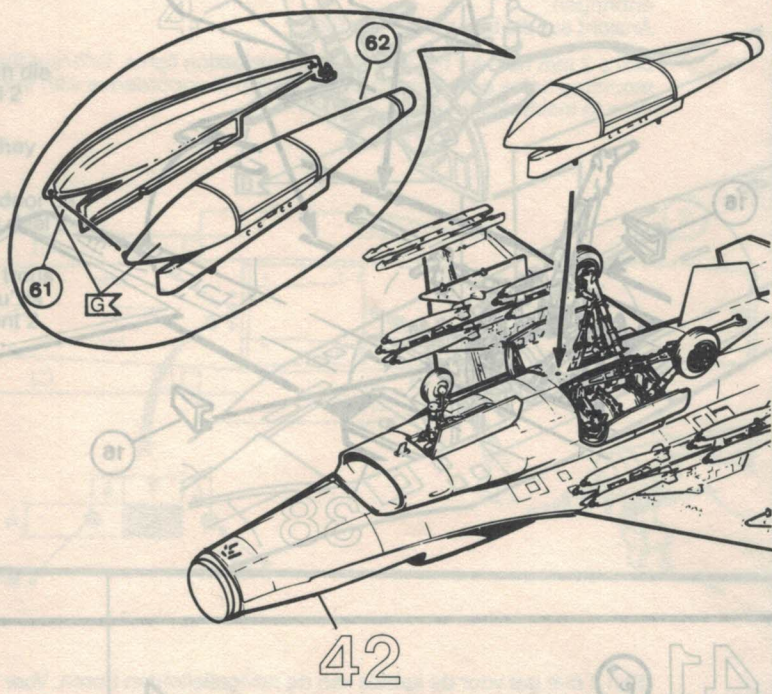
Two 3 mm holes in the fuselage are to be drilled with the hole saw. Drill two 3 mm holes with the hole saw as necessary.  
 Two 3 mm holes in the fuselage are to be drilled with the hole saw as necessary.  
 Perceur deux trous de 3 mm dans le fuselage. éventuellement au couteau.



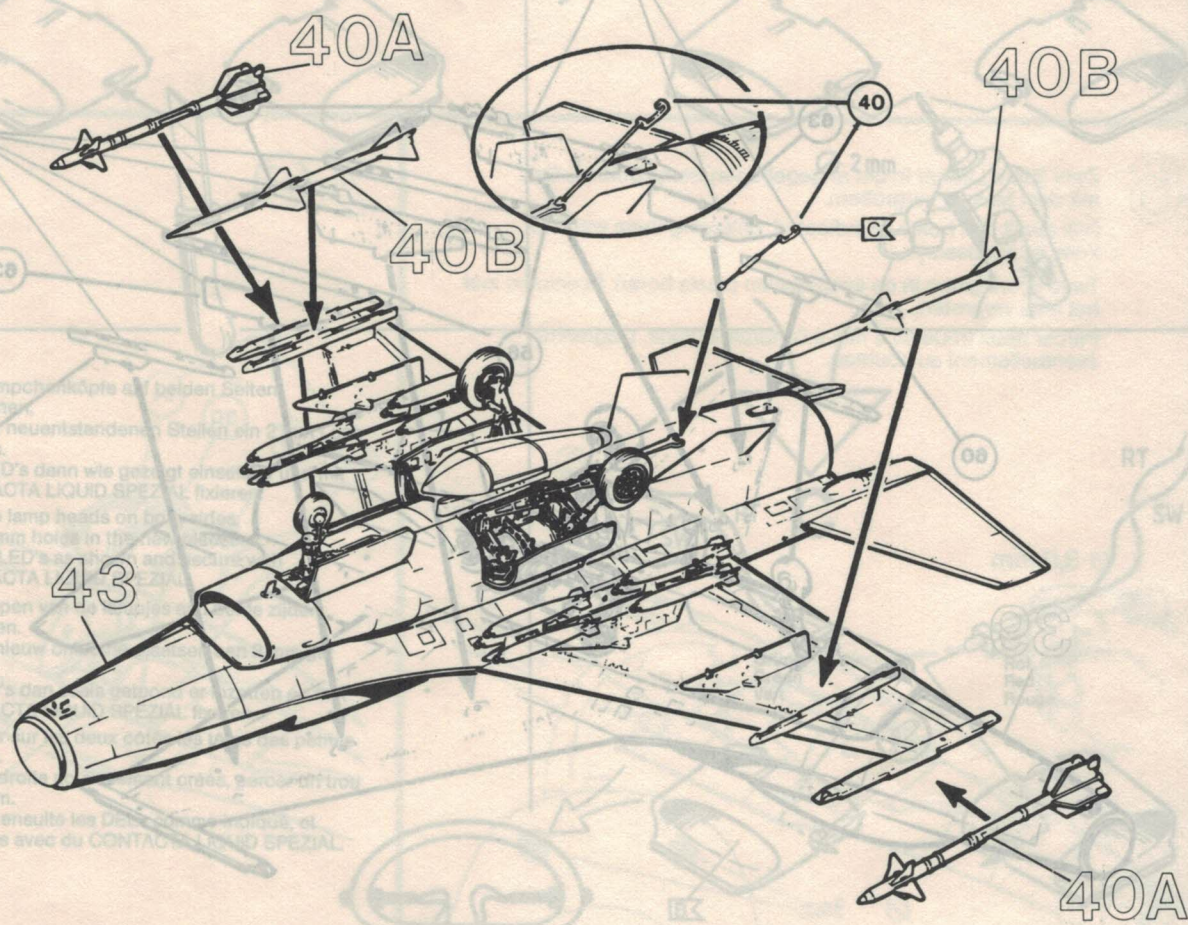
# 42



# 43

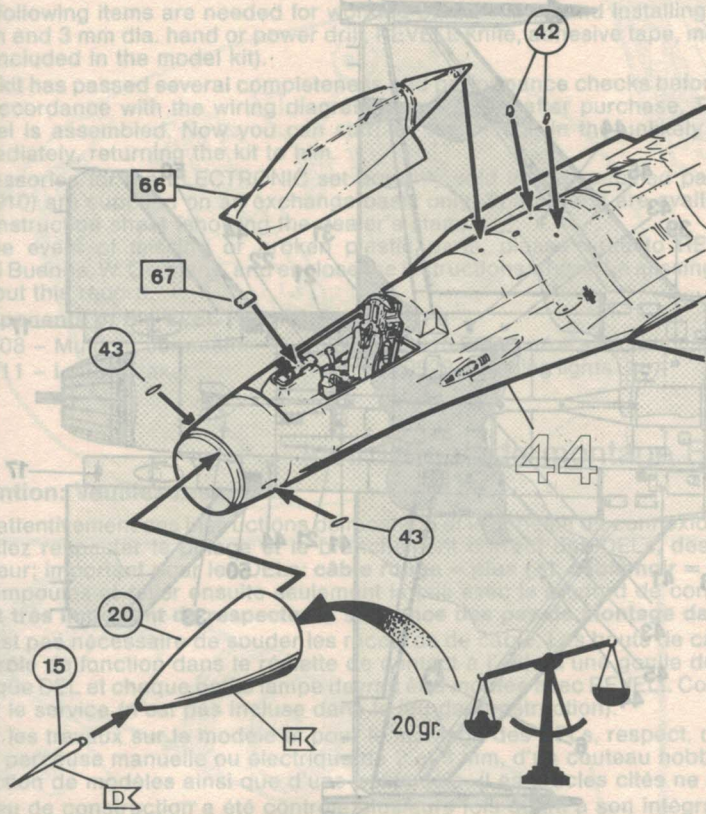


# 44

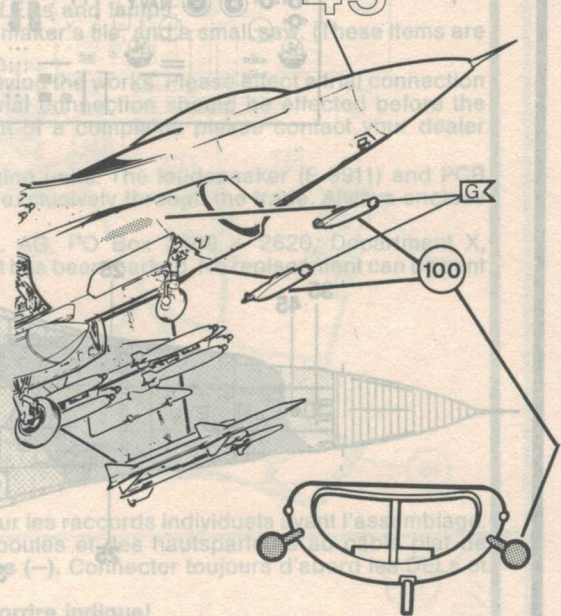


- a) Die Lampenköpfe an beiden Seiten abtrennen.
- b) Die neuartigen Stellen einbohren.
- c) Die LED's dann wie gewohnt einzeln mit CONTACTA LIQUID SPEZIAL fixieren.
- a) Cut the lamp heads on both sides.
- b) Drill 2 mm holes in the fuselage.
- c) Fit the LED's on both sides with CONTACTA LIQUID SPEZIAL.
- a) De koppen afsnijden.
- b) Op de nieuw ontworpen plaatsen boren.
- c) De LED's dan met CONTACTA LIQUID SPEZIAL vastzetten.
- a) Séparer les lampes.
- b) Aux endroits prévus, percer des trous de 2 mm.
- c) Insérer ensuite les Diodes avec CONTACTA LIQUID SPEZIAL.

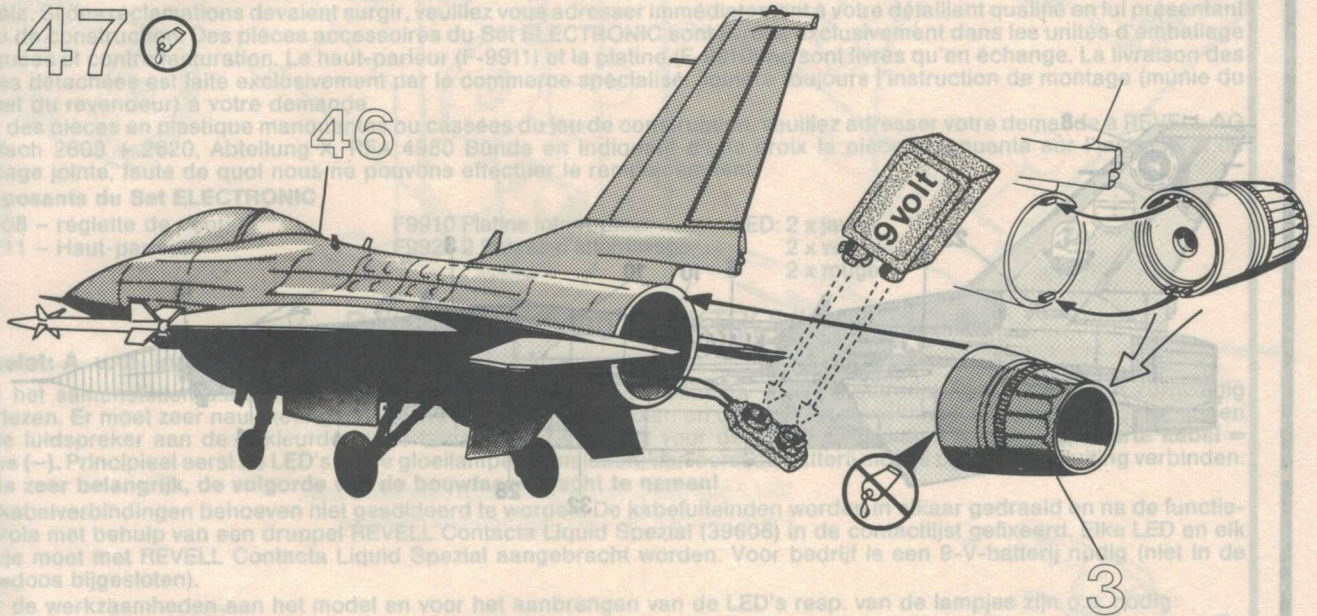
# 45



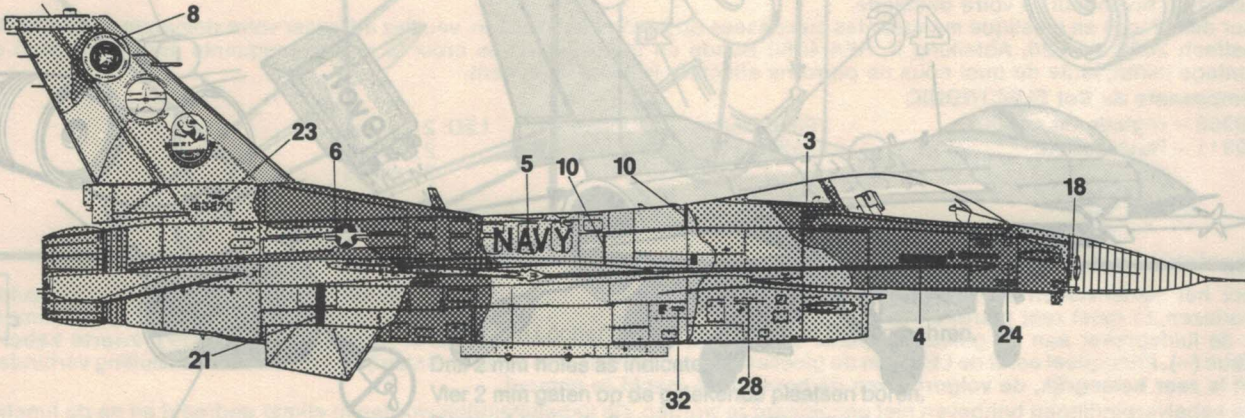
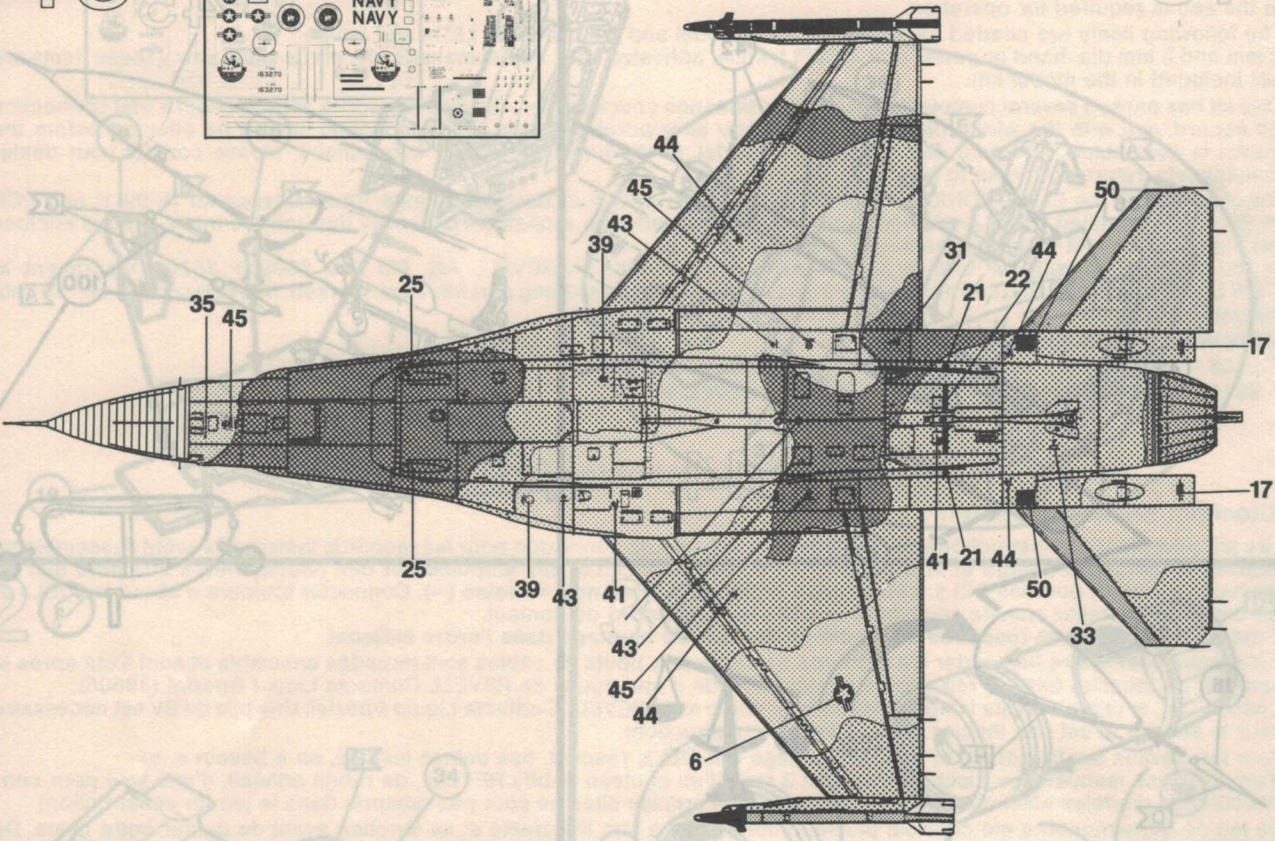
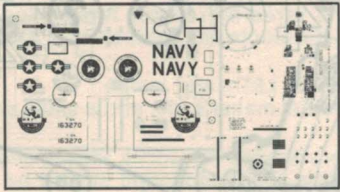
# 46



# 47



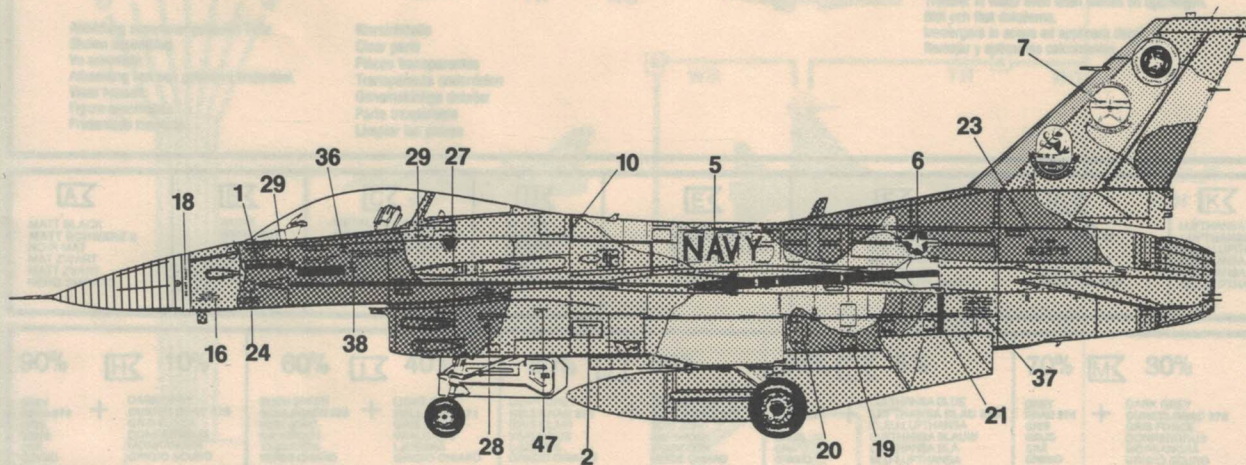
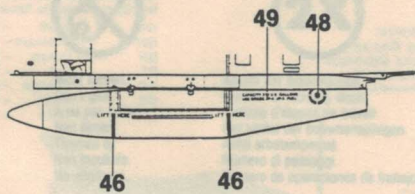
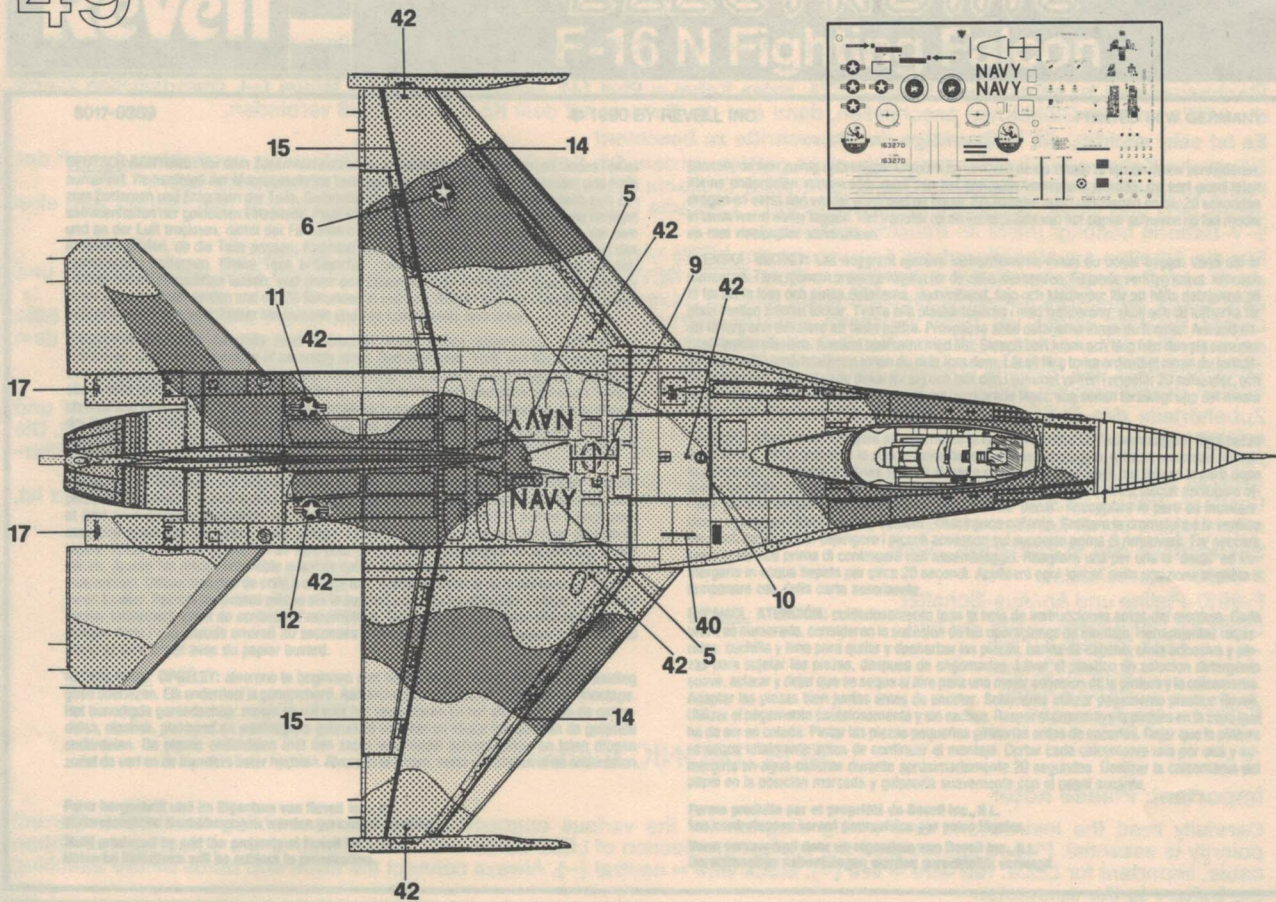
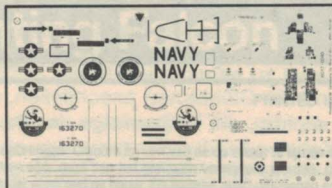
Die Batterie in den Rumpf schieben.  
 Den Nachbrenner nicht kleben. Der Nachbrenner wird nur aufgesteckt, damit man bei Bedarf die Batterie auswechseln kann.  
 Insert battery in fuselage.  
 Do not glue the afterburner. The afterburner should be fitted loose, so that the battery can be replaced as necessary.  
 De batterij in de romp schuiven.  
 De naverbrander niet vastlijmen. De naverbrander wordt er alleen opgestoken, opdat men indien nodig de batterij kan uitwisselen.  
 Glisser la batterie dans la carlingue  
 Ne pas coller le turboréacteur à post-combustion, il n'est qu'enfiché afin de pouvoir échanger au besoin la batterie.



49

# ELECTRONIC

## F-16 N Fighter



Bitte es überall vorhanden, das ein Teil in diesem Set. Die an REVELL AG, Postfach 7001 + 7020, Abteilung X, 4080 Bielefeld, schreiben und die Bauteilnummer, auf der die Teil angegeben ist, mitbringen, anschließend wir Ihnen Ersatz liefern.

If you find any missing parts, please write to REVELL AG, Postfach 7001 + 7020, department X, D-4080 Bielefeld, W. Germany, and we will send you these as quickly as possible and complete. Please indicate clearly with a cross on the instruction booklet, which pieces are missing. Always remember to write your name and address clearly and in the original language.

Se você encontrar alguma peça faltando, escreva para REVELL AG, Postfach 7001 + 7020, Abteilung X, D-4080 Bielefeld. De você descrever claramente em português as peças que faltam, enviaremos para você o necessário. Não esquecer de escrever seu nome e endereço claramente e no idioma original.